

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 51

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 51 – 673**

Bern, Mittwoch, 3. März 1982  
Berne, mercredi, 3 mars 1982

100. Jahrgang  
100e année

**No 51 – 3. 3. 1982****Inhalt – Sommaire – Sommario****Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

**Amtlicher Teil    Partie officielle    Parte ufficiale**

### Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

#### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzugeben.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich****(821)**

Gemeinschuldner: **Karaguelle-Flura Ismail Muharrem**, geb. 27. September 1953, türkischer Staatsangehöriger, Magaziner, wohnhaft Neugutstrasse 20, 8102 Oberengstringen.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. März 1982.

8049 Zürich, den 24. Februar 1982

Konkursamt Hängg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich****(618)**

Gemeinschuldnerin: **DS Dialog Systems AG**, Zollikerstrasse 225, Zürich. Dienstleistungen der diagonalorientierten Datenverarbeitung, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Produkten der elektronischen Datenverarbeitung usw.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Januar 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. März 1982.

8034 Zürich, den 11. Februar 1982

Konkursamt Riesbach-Zürich  
Postfach, 8034 Zürich  
M. Rieser, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich****(820)**

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des **Marfurt Hans-Peter**, geb. 22. Januar 1947, von Oberwil AG, gest. 24. September 1981, wohnhaft gewesen Kronenstrasse 30, 8006 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. März 1982.

8042 Zürich, den 25. Februar 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich****(822)**

Gemeinschuldnerin: **Kapeem AG**, Badenerstrasse 80, 8952 Schlieren. Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1982.

Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. März 1982.

Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um Unkosten zu vermeiden), nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen vorzeitig das ganze Warenlager und die Büro- und Lagereinrichtungen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten. Dieser Antrag gilt als beschlossen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 23. März 1982 beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selbst Angebote für einen Kauf beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

8952 Schlieren, den 3. März 1982

Konkursamt Schlieren:  
Saner, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich****(819)**

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Pfiffner Jörg**, geb. 1953, von Quarten SG. Zimmermann, wohnhaft Im Staubenweidli 11, 8820 Wädenswil, Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Jörg Pfiffner, Holzbau», Einsiedlerstrasse, 8810 Horgen-Arn, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen, mit Verfügung vom 17. Februar 1982, den Konkurs eröffnet.

Die Art des Konkursverfahrens, die Eingabefrist usw. werden später veröffentlicht.

8820 Wädenswil, den 25. Februar 1982

Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern****(816)**

Gemeinschuldner: **Louis Philippe**, geb. 4. Januar 1941, von Ligerz, c/o Perret D., Madretschstrasse 102, 2500 Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1982 nach Art. 171 SchKG

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 23. März 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 23. März 1982 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittanfragen sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 23. März 1982, unter Vorlegung der Beweismittel.

2500 Biel, den 3. März 1982

Konkursamt Biel:  
Bregnard

**Kt. Solothurn****(852)**

Gemeinschuldner: **Mühlethaler Martin**, 1956, von Bolodigen BE, angemeldet in Biberist, Aufenthaltsort zurzeit: Übergangshaus Steinhof, Burgdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1982.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis und mit 25. März 1982 (die Forderungen sind Wert 4. Februar 1982 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 1. März 1982

Konkursamt Kriegstetten

**Kt. Basel-Stadt****(818) Kollokationsplan - Etat de collocation****Vorläufige Konkursanzeige**

Über **Oberson-De Paola Francis**, Missionsstrasse 61, Basel. Inhaber der Einzelirma «Francis Aimé Oberson-De Paola, Restaurants», Missionsstrasse 61, Basel, wurde am 8. Februar 1982 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 3. März 1982

Konkursamt Basel-Stadt

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern**

(826)

**Auflage Kollokationsplan und Inventar sowie Lastenverzeichnis GB-Bern Nr. 1374-4**

Gemeinschuldnerin: **Immo-Planing AG**, Cäcilienstrasse 24, 3007 Bern.

Anfechtungsfrist: 13. März 1982.

3000 Bern, den 17. Februar 1982

Konkursamt Bern

**Ct. de Genève**

(836)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Failli: **Nottaris Paul Henri Louis**, 31 mars 1936, GE, commerçant, domicilié avenue de la Praille 15, à Carouge GE, importation, exportation, représentation, commerce et pose de stores de portes de garage et de tous systèmes de fermeture à l'enseigne «Techno-Stores», sis route des Jeunes 103, à Carouge GE. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 3 mars 1982

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève**

(837)

**Modifications d'état de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s),
3. sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:

**C.I.G.C., Entreprises de Constructions Immobilières et de Génie Civil S.A.**, entreprise générale de tous travaux de constructions immobilières, de terrassements, fondations, collectifs et d'administrations publiques afin d'assurer à chacun le maximum de bien-être, réalisable dans l'état social actuel, en assurant un travail impeccable, dans les conditions de concurrence normale, ayant son siège chemin de la Mousse 14, à Chêne-Bourg GE. (Réf. no 1)

**Coopérative des Ouvriers du Bâtiment de Genève**, l'entreprise en commun par les associés de travaux du bâtiment et travaux publics, pour le compte de propriétaires privés, collectifs et d'administrations publiques afin d'assurer à chacun le maximum de bien-être, réalisable dans l'état social actuel, en assurant un travail impeccable, dans les conditions de concurrence normale, ayant son siège chemin de la Mousse 14, à Chêne-Bourg GE. (Réf. no 1)

Succession répuée de **Rosenbaum Tiburce**, 2 novembre 1923, GE, qv., sp., domicilié avenue Bertrand 9, à Genève, décédé le 23 octobre 1980. (Réf. no 2).

1200 Genève, le 3 mars 1982

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura**

(851)

Faillie: **Séric-Mécanique SA**, atelier mécanique, avec siège social à Courtételle.

Dans la faillite ci-dessus sont déposés à l'office des faillites de Delémont dès le 3 mars 1982:

1. L'inventaire;
2. L'état de collocation;
3. La liste des biens revendiqués y compris les créances litigieuses que l'administration de la faillite renonce à recouvrer (art. 49 de l'ordonnance sur l'administration des offices de faillite du 13 juillet 1911).

Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:

1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
2. Intenter action contre l'état de collocation, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
3. Demander sous peine de péremption la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 concernant les renonciations indiquées sous chiffre 3 par l'administration de la faillite.

Les documents sus-indiqués peuvent être consultés à l'office soussigné.

Les déclarations de grossistes émises par la faillite sous no 264 151 sont révoquées avec cette publication.

2800 Delémont, le 3 mars 1982

Office des faillites

Le substitut: Pierre Cattin

**Kt. Wallis**

(854)

Gemeinschuldner: **Bayard Marcel**, des Oskar, 3942 Raron.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1982 (Art. 191 SchKG, Insolvenzzerklärung).

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 5. April 1982. Es sind auch die Forderungen, für welche bereits die Betreibung eingeleitet ist, anzumelden. Wert 22. Februar 1982.

3941 Eischoll, den 1. März 1982

Konkursamt Westlich-Raron:  
A. Brunner

**Ct. de Vaud**

(825)

Faillie: **Surgelation Industrielle et Entrepôts Frigorifiques SA**, Bressonaz, p.a. chemin de Chandieu 1, 1001 Lausanne.

Date du dépôt: 3 mars 1982.

Délai pour intenter action en opposition: 13 mars 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Dans le même délai, les créanciers peuvent demander la cession des droits de la masse, à teneur de l'art. 260 LP, concernant:

1. l'admission de deux revendications de propriété (art. 47 OF);
2. divers créances et droits litigieux inventoriés;
3. les droits découlant de l'action en responsabilité (art. 752ss CO);
4. l'admission de cinq créances litigieuses portées provisoirement à l'état de collocation (art. 207 LP et 63 OF).

1510 Moudon, le 25 février 1982

Office des faillites de Moudon:  
H. Fracheboud, préposé

**Ct. de Genève**

(838)

**Information**

Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement dès que l'inventaire sera établi.

Faillie: **G & F Parenting S.A.**, toutes études dans le domaine commercial et financier; financement d'investissement et de biens d'équipement ainsi que location des dits biens; acquisition et vente de licences et brevets. Achat et vente de véhicules neufs et d'occasion, ayant son siège, avenue du Mail 5, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 février 1982.

1200 Genève, le 3 mars 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Valais**

(824)

Débitrice: Succession répuée de feu **Rubin Paul**, de dernier domicile au Sommet-des-Vignes sur Martigny.

Date du dépôt: 3 mars 1982.

Délai pour intenter action en contestation: 10 jours.

1920 Martigny, le 25 février 1982

L'administrateur de la masse:  
P. Troillet, préposé-substitut

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

**Ct. de Genève**

(835)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **ABCS Applied Building Components & Systems S.A.**, recherche, développement et acquisition de technologies en relation avec l'industrie du bâtiment, du génie civil et des travaux d'infrastructure en général, ayant son siège rue de Lausanne 43, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 janvier 1982.

Date de suspension de la liquidation: 1er mars 1982.

Délai pour l'avance des frais: 15 mars 1982.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1200 Genève, le 3 mars 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Valais**

(839)

Failli: **Cretton Robert**, 1940, anet. commerce d'appareils de radio-TV, à Monthey, domicilié à 1868 Collombey.

Date du dépôt: 5 mars 1982.

Délai pour intenter action en opposition: 15 mars 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1870 Monthey, le 26 février 1982

Office des faillites de Monthey:  
J.-M. Detorrenet, préposé

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Zürich**

(828)

Das Konkursverfahren über **Hofstetter Fritz**, geb. 5. Juni 1939, von Enlebuch LU, Bodenleger, Hohlstrasse 403, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Februar 1982 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 24. Februar 1982

Konkursamt Altstetten-Zürich

**Ct. de Neuchâtel**

(823)

Faillie: **Carrosserie de la Fontaine Ducommun & Egger**, Grand-rue 41a, 2036 Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les éventuelles actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 3 mars 1982, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2017 Boudry, le 3 mars 1982

Office des faillites  
Le préposé: E. Naine

**Kt. Zürich**

(841)

Das Konkursverfahren über die Firma

**IGA Interessengemeinschaft für Anlagewerte AG**, Hauserstrasse 14, 8032 Zürich.

ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 24. Februar 1982 als geschlossen erklärt worden.

8030 Zürich, den 26. Februar 1982

Konkursamt Hottingen-Zürich

## Kt. Zürich

(827)

Das Konkursverfahren über **Hobby Electronic GmbH in Liquidation**, mit Sitz in 8450 Andelfingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters Andelfingen vom 24. Februar 1982 als geschlossen erklärt worden.

8450 Andelfingen, den 25. Februar 1982

Konkursamt Andelfingen:  
M. Zollinger, Notar-Stellvertreter

## Ct. de Berne

(842)

La liquidation de la faillite de **Rupprecht Walter**, menuisier, né le 24 novembre 1947, Prés-Guétins 45a, 2520 La Neuveville, actuellement de domicile inconnu, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 26 février 1982.

2520 La Neuveville, le 26 février 1982

Office des faillites de La Neuveville  
Le substitut: G. Racine

## Ct. de Fribourg

(855)

Faillite: **Filotrico S.A.**, exploitation d'une fabrique de bonneterie et de filature, route des Chênes 2, à Fribourg.  
Date de la clôture: 24 février 1982.

Les déclarations de grossiste émises par la société sous no 350161 sont révoquées par cette publication.

1700 Fribourg, le 1er mars 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

## Ct. de Genève

(843)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le:  
22 février 1982

Faillite: **Blanc Maurice Georges**, 1er octobre 1937, GE, commerçant, domicilié rue des Etuves 7, à Genève, exploitant précédemment un commerce de tabacs et journaux, sis rue des Etuves 7, à Genève.  
Le failli a été déclaré inexcusable.

1er mars 1982

Faillite: **Di Natale Umberto Rosario**, 26 février 1935, BE, ensemblier-décorateur, domicilié précédemment à Oron-la-Ville VD, actuellement rue des Voisins 3, à Genève, exploitant un commerce d'ameublements et décoration d'intérieurs «Albert Leresche, U. Di Natale successeur», précédemment à Oron-la-Ville VD, actuellement rue de Bourg 25, à Lausanne VD et un atelier, sis avenue du Tribunal Fédéral 2, à Lausanne VD.  
Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 3 mars 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

## Kt. Appenzell A.Rh.

(844)

## Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren der Firma **Schefer-Keller Leo**, Dorf, Metzgerei und Restaurant Löwen, 9103 Schwellbrunn AR, wird Freitag, 2. April 1982, um 15 Uhr, im Restaurant-Gasthaus Harmonie, in Schwellbrunn, öffentlich versteigert:

Grundstück Nr. 32, Parzelle Nr. 24, ausser der Kirche, Schwellbrunn, (Fläche: 235 m<sup>2</sup>) bestehend aus Wohn- und Gasthaus mit Saal und Metzgerei, Schlachthaus, Hofraum und Garten.

Schätzungen:

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| 1. Steuerschätzung 1980            | Fr. 292 000.- |
| 2. Asskuranzschätzung (Neubauwert) | Fr. 520 800.- |
| 3. Bankschätzung                   | Fr. 292 000.- |
| 4. Konkursamtliche Schätzung       | Fr. 320 000.- |

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 12. bis 23. März 1982 beim Grundbuchamt Schwellbrunn und beim Konkursamt Hinterland, Herisau, zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.- zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 21. März 1973 und die seitherigen Erlasse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Das Steigerungsobjekt wird dem Höchstbietenden zugeschlagen.

9100 Herisau, den 1. März 1982

Konkursamt Hinterland  
(App. A.Rh.) Herisau

## Liegenschaftsverwertungen

## im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

## Kt. Uri

(829)

## Einzig betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: **Aschoren Immobilien AG**, 6454 Flüelen.

Grundstück und Zugehör: HB 439 Flüelen, Pz. 44, Autoreparaturwerkstätte mit 4192 m<sup>2</sup> Grundfläche, in der «Aschoren» 6454 Flüelen.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 400 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag: Donnerstag, den 29. April 1982, 17 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Gotthard, in Flüelen.

Eingabefrist: 18. März 1982.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen, vom 24. März bis 2. April 1982.

6454 Flüelen, den 23. Februar 1982

Betreibungsamt Flüelen

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfälle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

## Kt. Aargau

(723')

Das Bezirksgericht in Zurzach hat in seiner Sitzung vom 17. Februar 1982 der Gemeinschuldnerin Firma **Jules Binda AG**, Maler-, Gipser-, Fassaden- und Baugeschäft, mit Sitz in 5314 Kleindöttingen, Leuggernstrasse 223, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 17. Februar 1982.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 17. Juni 1982.

Eingabefrist: 1. bis und mit 22. März 1982.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert 17. Februar 1982, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfälle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5600 Lenzburg, den 18. Februar 1982

Der Sachwalter:  
K. Riesen, Risag GmbH

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

## Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

## Kt. Bern

(848)

Der Gerichtspräsident von Büren hat mit Beschluss vom 19. Februar 1982 die der **Bivia AG**, 3295 Rütli bei Büren, am 21. Oktober 1981 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 21. April 1982 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am Freitag, den 19. März 1982, 9 Uhr, in der Kantine der Bivia AG, Industriestrasse 11, 3295 Rütli bei Büren, statt. Da ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt wird, sind an dieser Gläubigerversammlung die entsprechenden Liquidationsorgane zu wählen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf telefonische Voranmeldung hin (Tel. 065 21 42 11) bei der unterzeichneten Sachwalterin eingesehen werden.

4501 Solothurn, den 26. Februar 1982

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

## Kt. Bern

(845)

Der Gerichtspräsident von Moutier hat mit Beschluss vom 5. Februar 1982 die der **Hermann Konrad S.A.**, 2740 Moutier, am 12. Oktober 1981 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 12. April 1982 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am Freitag, 19. März 1982, 15 Uhr, im Hotel Suisse, Rue de la Prévôté 11, 2740 Moutier, 1. Stock, statt. Da ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt wird, sind an dieser Gläubigerversammlung die entsprechenden Liquidationsorgane zu wählen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf telefonische Anfrage hin (Tel. 065 21 42 11) bei der unterzeichneten Sachwalterin eingesehen werden.

4501 Solothurn, den 26. Februar 1982

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

## Ct. de Berne

(846)

Le 5 février 1982, le président du Tribunal I du district de Moutier a prolongé le sursis concordataire, accordé le 12 octobre 1981, à la société **Hermann Konrad S.A.**, 2740 Moutier, jusqu'au 12 avril 1982.

L'assemblée des créanciers aura lieu vendredi, le 19 mars 1982, à 15 h., à l'hôtel Suisse, rue de la Prévôté 11, 2740 Moutier, au 1er étage. La débitrice proposera un contrat concordataire par abandon d'actifs. Les organes de liquidation sont à élire lors de cette assemblée des créanciers.

Les pièces peuvent être consultées pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers au siège du commissaire au sursis sous-mentionné et sur préavis téléphonique (tél. 065 21 42 11).

4501 Soleure, le 26 février 1982

Le commissaire au sursis:  
Visura Société Fiduciaire  
Sandmattstrasse 2, 4501 Soleure

## Kt. Solothurn

(847)

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern hat mit Urteil vom 22. Februar 1982 die der **BFG, Baumgartner Frères S.A.**, 2540 Grenchen, am 15. Oktober 1981 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 15. April 1982 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am 18. März 1982, 15 Uhr, im Parktheater Grenchen, 2540 Grenchen, statt. Da ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt wird, sind an dieser Gläubigerversammlung die entsprechenden Liquidationsorgane zu wählen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf telefonische Anfrage hin (Tel. 065 21 42 11) bei der unterzeichneten Sachwalterin eingesehen werden.

4501 Solothurn, den 26. Februar 1982

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Ct. de Berne

(831)

Débitrice: **Fabrique d'horlogerie Serexa Watch Co S.A.**, rue Hugli 2a, Bienne, agissant par M. Victor Serex, président du conseil d'administration.

Date de l'audience: vendredi 12 mars 1982, 9 h., devant le Tribunal V Bienne, 1er étage de l'Hôtel de la Préfecture, grande salle d'audience, rue de l'Hôpital 14.

Les créanciers peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition ou les adresser par écrit au soussigné jusqu'au 10 mars 1982.

2500 Bienne, le 24 février 1982

Le président du Tribunal V:  
Stöckli

## Ct. de Vaud

(830)

Le président du Tribunal du district de Vevey, à vous, tous tiers intéressés.

Vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 25 mars 1982, à 11 h., à Vevey, rue du Simplon 38, bâtiment de police, pour me voir statuer sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par **Haefner SA**, fabrique d'horlogerie, rue de la Paix 11, 1820 Montreux.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation par abandon d'actif doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.

1800 Vevey, le 25 février 1982

Le président:  
W. Gersbach



## Procedura di concordato per banche e casse di risparmio

Ct. Ticino

(832)

Debitrice: Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria, Lugano.

Ai sensi del regolamento del Tribunale federale concernente la procedura di concordato per le banche e le casse di risparmio e della LEF, verranno depositati presso la succursale di Chiasso della Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria, a partire dalla data di apparizione della presente pubblicazione e per la durata di venti giorni la relazione annua e lo stato patrimoniale al 31 dicembre 1981.

I creditori ne potranno prendere visione ogni giorno ferialo, sabato escluso, dalle ore 9 alle ore 12.

6830 Chiasso, il 25 febbraio 1982

1 liquidatori

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Bern

(833)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

**Gruen Watch MFG Co AG**, in Nachlassliquidation, Dufourstr. 51, 2500 Biel.

liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den beteiligten Gläubigern vom 3. bis 13. März 1982 beim Liquidator zur Einsicht auf.

2500 Biel, den 25. Februar 1982

Der Liquidator:  
J. Hirsbrunner  
c/o Verex-Treuhand AG  
Dufourstrasse 51, 2500 Biel

Kt. Luzern

(849)

### Dahinfallen der Nachlass-Stundung

Zufolge Verzichts auf die Nachlass-Stundung ist die der Firma **Fipro Holzimport AG**, Röhrlistrasse 215, 6353 Weggis, am 16. November 1981 gewährte Nachlass-Stundung gemäss Entscheid vom 26. Februar 1982 dahingefallen.

6010 Kriens, den 26. Februar 1982

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land:  
Signist

Kt. Solothurn

(834)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Brae AG** in Nachlassliquidation, Breitenbach SO, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den Gläubigern vom 3. bis 15. März 1982 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 25. Februar 1982

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, Basel

Kt. St. Gallen

(856)

### Gerichtliche Mitteilung

Das Nachlassverfahren in Sachen **Ruben Gabathuler AG**, Trübbach, ist zufolge Rückzuges am Protokoll abgeschlossen worden (Abschreibungsbeschluss vom 25. Februar 1982). Jeder Gläubiger kann binnen 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die sofortige Konkurseröffnung verlangen.

8887 Mels, den 1. März 1982

Gerichtskanzlei Werdenberg

Ct. de Genève

(850)

### Révocation de déclarations de grossiste

Failli: **Brunet Roger Pierre**, 18 mai 1927, GE, mécanicien, domicilié avenue de Vaudagne 17, à Meyrin GE, exploitant un atelier de mécanique de précision, sis chemin de la Tour 72, à Meyrin GE.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 438.157 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 3 mars 1982

Office des faillites  
Le Préposé: P. Mermoud

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

### Berichtigungen

**Curator AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 249). Bossard (nicht Bosshard) lautet der Familienname des Präsidenten des Verwaltungsrates.

**GI Gastro-Immobilien AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 437). Die Statuten datieren vom 22. 1. 1982, nicht 22. 1. 1981.

19. Februar 1982

**Alchemo AG**, in Regensdorf, Kunststoffe (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1973). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 5. 1. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

19. Februar 1982

**Tonassis Finanz- & Handels AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2501). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 1. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

19. Februar 1982

**HIFA-Überwachungen AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3585). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. 12. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

19. Februar 1982

**BP (Schweiz) AG**, in Zürich 3, Handels- und Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3566). G. René Zentner ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Holzer ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern nun Präsident desselben; er ist auch nicht mehr Generaldirektor; führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Ralph Pfeiffer ist erloschen. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Leslie Atkinson, britischer Staatsangehöriger, in Uitikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Zahner, von Waldkirch, in Zürich.

19. Februar 1982

**K.K.L. Treuhand-Gesellschaft AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 403). Arie Lev Mohilever und Berouch Fradkoff sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von George Zeew Barth sind erloschen. Aiseok Gefter ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben. Dr. Fritz Oppenheimer, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alain Kostenbaum, von Carouge, in Chêne-Bougeries. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Mordechai Frost, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich.

19. Februar 1982

**Color Metal AG**, in Zürich 3, Maschinen und technische Artikel der Metallbranche (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 178). Adrian Détreind ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Februar 1982

**Silko AG**, in Zürich 1, Damenblousen, Strick- und Wirkwaren (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1978, S. 3581). **Comital SA**, in Zürich 1, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1978, S. 3581).

**Ceramic Matibo AG**, in Zürich 1, Werbung und Marktforschung (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1978, S. 3581).

Dr. Oskar Humm ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hans Nievergelt sind erloschen. Dr. Luchesco Lucheschi, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

19. Februar 1982

**Girard Zürich AG**, in Zürich 2, Finanzierung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1145). Neues Domizil: Todistrasse 60, Zürich 2.

19. Februar 1982

**Dun & Bradstreet AG**, in Zürich 4, Informationen betreffend Kreditfähigkeit (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3345). Die Prokura von Bernhard Zuppiger ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Adrian John Ashurst, britischer Staatsangehöriger, in Zollikon.

19. Februar 1982

**Interspan AG**, in Zürich 1, Erwerb von Patent- und Lizenzrechten (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1978, S. 3509). Dr. Oskar Humm ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hans Nievergelt sind erloschen.

19. Februar 1982

**Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich**, in Schlieren (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3385). Die Unterschrift von Helmut Agustoni ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Alder, von Urnäsch, in Opfikon.

19. Februar 1982

**Albafin AG**, in Zürich 8, Gewerbebetriebe usw. (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1971, S. 1591). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. 12. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

19. Februar 1982

**R. Frigerio AG**, bisher in Dübendorf, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2329). Statuten am 24. 11. 1981 geändert. Neuer Sitz: Fällanden. Domizil: Witikonstrasse 4, Pfaffhausen. Neuer Wortlaut der Firma: **René Frigerio AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb eines Immobiliengeschäftes (Kauf, Verkauf und Schätzungen von Liegenschaften). René Frigerio, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Fällanden.

19. Februar 1982

**Fotosatz AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1965, S. 3901). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. 12. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

19. Februar 1982

**Vektor AG**, in Schwerzenbach, Maschinen aller Art (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 522). Ernst Emil Fuchs ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Marco Brandestini, nun in Zollikon, welcher den Dokortitel führt, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

19. Februar 1982

**Möhrle & Kuhn AG**, bisher in Birmensdorf, Bauunternehmen (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3178). Statuten am 3. 2. 1982 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Uetlibergstrasse 101, Zürich 3. Roland Möhrle, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht ZH.

19. Februar 1982

**Kellenberg & Co AG**, in Zürich 8, Fabrikation von Maschinenelementen (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3005). Die Prokura von Arthur Weiselbaumer ist erloschen.

19. Februar 1982

**Möbel-Design Gattikon AG**, in Thalwil (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1981, S. 2685). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. 12. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

19. Februar 1982

**Karl Ballauf AG**, in Hettlingen, Liegenschaften (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 90). Die Unterschrift von René Tanner ist erloschen.

19. Februar 1982

**Foundout AG**, in Küsnacht, Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3830). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. 11. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

19. Februar 1982

**Graphia Aktiengesellschaft**, in Horgen, Papierwarenfabrik, Buchdruckerei und Verlagsanstalt usw. (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 550). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hanspeter Wenk, von Kaltbrunn, in Baar.

19. Februar 1982

**Bau AG zum Rösslin, Zürich, in Liquidation**, in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2765). Das Vermögen ist nach Angabe des Liquidators liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

19. Februar 1982

**Jost Cloetta AG**, in Oberengstringen, Floristenbedarf-Engroshandel usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3765). Jost Cloetta und Helena Cloetta sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rosmarie Bombeli, von und in Zürich.

19. Februar 1982

**Interzeag AG**, in Schlieren, medizinisch-technische Produkte und Systeme aller Art (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2250). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rolf Schlumpf, von Mönchaltorf, in Urdorf, und Ernst Billeter, von Zürich und Männedorf, in Bergdietikon.

19. Februar 1982

**Racom AG**, in Schwerzenbach, Geräte, Anlagen und Maschinen (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3801). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Baumgartner, von Gossau ZH, in Grönningen.

19. Februar 1982

**Zylinderschleifwerk Winterthur AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1978, S. 3077). Alfred J. Werlti ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Erika Werlti-Steffen, Mitglied des VR, ist nun Präsidentin desselben; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und Direktor: Thomas Werlti, er führt weiterhin Einzelunterschrift. Ferner neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Beat Werlti, von Zürich, in Le Mont-sur-Lausanne.

19. Februar 1982

**Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung, Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 582), mit Hauptsitz in Thayngen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Sigg, Vizedirektor; seine Prokura sowie diejenigen von Beat Alexander Hungerbühler und Francis Jacot-Guillarmod sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Thomas Calonder, von Trin, in Thayngen.

19. Februar 1982

**Etronics AG**, in Zürich 4, elektronische und elektromechanische Komponenten usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3569). Prokura von Marcel Luterbacher erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Roland Neeser, von Schlossrued, in Zofingen.

19. Februar 1982

**Sound und Electronic A. Senn**, in Embrach, Musikgeschäft (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2649). Die Unterschrift von Esther Senn ist erloschen.

19. Februar 1982

**Mächler & Ceconi, Reinigungsteam**, in Dürnten, Hauptstrasse 55, Tann, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1981. Teppich-, Polster- und Fensterreinigung sowie Reinigung von Neu- und Umbauten. Gesellschafter: Liselotte Mächler, von Zürich, in Dürnten, und Sergio Ceconi, italienischer Staatsangehöriger, in Dürnten.

19. Februar 1982

**Restaurant Brandschenke I. Bühler und C. Lorenz**, in Stäfa, Seestrasse 31, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1982. Betrieb eines Speiserestaurants. Gesellschafter: Ingrid Bühler, von Hombrechtikon, in Stäfa, und Claus Lorenz, deutscher Staatsangehöriger, in Stäfa.

19. Februar 1982

**Artelux G. Perolari**, in Wallisellen, Birgistrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giancarlo Perolari, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Silvana Lucatini, italienische Staatsangehörige, in Wallisellen. Verkauf von Porzellanlampen, Keramikfiguren und Glaswaren.

19. Februar 1982

**AMS Koch & Co**, in Winterthur IV, Wülflingerstrasse 290, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Entwicklung, Produktion und Verkauf elektrischer Geräte. Gesellschafter: Andreas Koch, von Wohlen AG, in Winterthur IV, und, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Ruth Frei-Bickel, von Hagenbuch ZH, in Wiesenanden.

19. Februar 1982

**Peter Stierli**, in Zürich, Füsslistrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Stierli, von Aristau, in Zürich 1, Malergeschäft.

19. Februar 1982

**Whitney Murray & Co, Inhaber E. G. Bartholomew, H. P. Patterson und R. J. Groves**, in Zürich 2. Kollektivgesellschaft, Treuhand- und Revisionsunternehmen (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1978, S. 2953). LeRoy J. Herbert, Hugh P. Patterson und Adolphe Cammu sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafter: Alvin A. Mason, britischer Staatsangehöriger, in Gidea Park (GB); Robert C. Kingston, Bürger der USA, New York, N.Y. (USA); und Ian M. Peertless, britischer Staatsangehöriger, in Birkerød (DK). Neuer Wortlaut der Firma: **Whitney Murray & Co, Inhaber E. G. Bartholomew, P. Godfrey und R. J. Groves**.

19. Februar 1982

**Walter Moesch & Co**, in Zürich 7. Kommanditgesellschaft, chemische Rohstoffe (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1976, S. 746). Die Prokura von Thomas R. Graedel ist erloschen.

19. Februar 1982

**Cementia Planungs und Beratungen AG**, in Zürich 1. Beratung usw. von Industrieunternehmen der Baumatériauindustrie (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 521). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Paul Byland, von Othmarsingen, in Zürich, und Rudolf Wassmer, von Aarau, in Zürich.

19. Februar 1982

**Flexo-Bau AG**, in Zürich II (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2278). Paul Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

19. Februar 1982

**Finex AG**, in Zürich 8. Finanz-, Handels- und Immobilien-Transaktionen (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3401). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift Pius Schmalz; demnach ist seine Prokura erloschen; er zeichnet jedoch weiterhin ausschliesslich mit einem Direktor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Roland Graff, von Cüreggia, in Zollikon; Michel Valet, von Mex VD, in Männedorf, und Karl Schneider, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberrieden. Ein jeder zeichnet ausschliesslich mit je einem Direktor.

19. Februar 1982

**Abegglen & Partner Management AG**, in Fällanden. Industrieberatung (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1232). Neuer stellvertretender Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. Marcel Wunderli, von und in Meilen.

19. Februar 1982

**Optik Götti**, in Zürich, Limmattalstrasse 189, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jürg Götti, von Zürich und Alt St. Johann, in Zürich 10. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Paul Götti und Lilly Götti-Kühne, beide von Zürich und Alt St. Johann, in Zürich. Fachgeschäft für Augenoptik und optische Instrumente.

19. Februar 1982

**Sommer, Treuhand**, in Elgg (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1974, S. 2649). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bernhard Bisang, von Etiswil, in Aadorf, und Rosmarie Mühlhaupt, von und in Elgg.

19. Februar 1982

**G. Kiefer & Cie AG (G. Kiefer & Cie SA) (G. Kiefer & Co Ltd)**, bisher in Basel (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4181). Statuten, ursprünglich vom 20. 1. 1921 datiert, letztmals am 10. 2. 1976 geändert, am 23. 12. 1981 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Dolderstrasse 100, Zürich 7. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke halten und verwalten. Grundkapital: Fr. 500.000, voll liberiert. 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm bei ihrer Gründung das Geschäft der Kollektivgesellschaft «G. Kiefer & Cie», in Basel mit Aktiven von Fr. 3.442.428,77 und Passiven von Fr. 2.942.428,77 gemäss Übernahmebilanz per 31. 1. 1920, zum Preise von Fr. 500.000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. VR bezeichnet Zeichnungsberechtigte und Art ihrer Zeichnung. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Roland L. Höchle, von Klingnau, in Zürich (bisher).

19. Februar 1982

**Alfred Klotz AG**, in Zürich 9. chemische Rohstoffe (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2649). Die Prokura von Gert Benkert ist erloschen.

19. Februar 1982

**Getour SA, Zweigniederlassung in Volketswil**, Tourismus- und Hotelgewerbe (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3893). Mit Hauptsitz in Bellinzona. Neu führt Einzelunterschrift: Ljerkja Magdalena Grubisic, jugoslawische Staatsangehörige, in Giubiasco, Direktorin.

19. Februar 1982

**Burwo Multi-Rapid AG Textilmaschinen**, in Rüşlikon (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1976, S. 2369). Infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 79) wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. Februar 1982

**Exportcontact AG**, in Zürich 7. Vermittlung von Exporten usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2649). Statuten am 12. 2. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 350.000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

19. Februar 1982

**Jacobs Service AG**, in Zürich 8. Handels-, Dienstleistungs- und Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1725). Statuten am 29. 9. 1981 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

19. Februar 1982

**MMS Mini Micro Software AG**, in Zürich 3. Idastasse 15. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 2. 1982. Zweck: Import, Export von und Handel mit Gütern aller Art, insbesondere von Computergeräten, Zubehör und Programmen; kann auch Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert. 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Beda Singenberger, von Fischingen, in Zürich, Präsident, und Jost Kummer, von Höchstetten, in Wädenswil.

19. Februar 1982

**Jacobs Management & Consulting AG**, in Zürich 8. Managementfunktionen und Erbringung von Beratungen usw. (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 341). Statuten am 29. 9. 1981 geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

19. Februar 1982

**Jacobs Café AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2598). Statuten am 29. 9. 1981 geändert. Neue Zweckumschreibung: Herstellung und Vertrieb von Erzeugnissen der Lebensmittelbranche und verwandter Geschäftszweige, insbesondere von Jacobs-Kaffee; kann Liegenschaften erwerben. Die 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

19. Februar 1982

**Narok AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2598). Statuten am 29. 9. 1981 geändert. Neue Zweckumschreibung: Handel mit Kaffee und anderen Kolonialprodukten, sowie alle mit einem solchen Handelsgeschäft direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte und Transaktionen, wie insbesondere auch Herstellung und Abpacken von Röstkaffee; kann Liegenschaften erwerben.

19. Februar 1982

**Royal Consulting AG**, bisher in Wädenswil. Beratung auf dem technischen Sektor, insbesondere Kälte- und Klimatechnik (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1978, S. 2598). Statuten am 9. 2. 1982 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Talstrasse 70, Zürich 1.

19. Februar 1982

**W. Bruderer Zebra Kaffee und Tee AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1461). Statuten am 29. 1. 1982 geändert. Neue Zweckumschreibung: Import von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kaffee und Tee und auch Kakao; kann Liegenschaften erwerben. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind nun in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

19. Februar 1982

**Baugenossenschaft Industrie und Gewerbe Regensdorf**, in Regensdorf (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1186). Statuten am 19. 2. 1980 und 26. 1. 1982 geändert. Die Verwaltung besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern.

19. Februar 1982

**Wiesmann GmbH**, bisher in Lindau. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Apparaten, Maschinen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1976, S. 279). Statuten am 25. 1. 1982 geändert. Neuer Sitz: Illnau-Effretikon. Domizil: Rappenhalden 19, Effretikon. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Arnold Wiesmann wohnt nun in Illnau-Effretikon.

19. Februar 1982

**W. Haas**, in Zürich. Mattenhof 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Haas, von Zürich, in Zürich 12. Planung und Ausführung von Lüftungs- und Klimaanlage.

19. Februar 1982

**Veram AG**, in Zürich 5. Immobilien (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 221). Verena Schön ist nicht mehr Präsidentin des VR (Verwaltungsrates); sie bleibt jedoch Mitglied desselben; ihre Unterschrift ist erloschen. Markus Schön, Vizepräsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Cosimo de Carlo, italienischer Staatsangehöriger, in Spreitenbach.

19. Februar 1982

**Bern - Berne - Berna**

19. Februar 1982

**Büro Bern**

19. Februar 1982

**Radio-Schweiz, Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telefonie**, in Bern (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 614). Die Prokura von Bernhard Jermann (nicht Jedermann) ist erloschen.

19. Februar 1982

**Zurfluh AG**, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3838). Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus: Walter Jordi, Präsident (neu), und Samuel Baumann, Vizepräsident (neu), deren Prokuren erloschen sind, sowie Christian Aeschlimann (bisher), Marcel Zurfluh, nun in Freiburg (bisher Präsident), dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und Sylvia Zurfluh-Brawand, nun in Freiburg (bisher); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura mit einem Mitglied des VR führt neu: Jakob Tschanz, von Oppligen, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

19. Februar 1982

**IMZ**, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Mit Statuten vom 15. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Planungsbüros für Innenausbau von Liegenschaften sowie Handel mit Möbel und Einrichtungsgegenständen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehören ihm an: Marcel Zurfluh, Präsident, und Silvia Zurfluh-Brawand, beide von Sisikon, in Freiburg. Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 562, bei Zurfluh AG.

19. Februar 1982

**Colophor Roif Waelchli AG**, in Bern. Fotolabor usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1126). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Ruth Trachsel, von Frutigen, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Erika Scheidegger, von Hüttwil, in Wabern, Gemeinde Köniz.

19. Februar 1982

**Contel Control Equipment Ltd.**, in Bern. Mit Statuten vom 8. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation von und Handel mit Mess- und Regelgeräten und zugehörigen Komponenten für Industrieanlagen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 40.000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Hans-Rudolf Zimmermann, von Vechnigen, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, Präsident; Ulrich Bosard, von Kolliken, in Bern, Delegierter und Sekretär; Hans E. Bucher, von Grindelwald, in Morges, Delegierter; Fritz J. Sieber, deutscher Staatsangehöriger, in Auenwald (D), Delegierter, und Wail Wahby, deutscher Staatsangehöriger, in Schorndorf (D), Delegierter. Geschäftsdomizil: Zentweg 26.

19. Februar 1982

**IM Inter-Marketing AG**, in Stettlen. Marktforschung usw. (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2553). Peter Emil Steck ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Steck ist nun einziges Mitglied des VR (bisher Präsident); er führt weiterhin Einzelunterschrift.

19. Februar 1982

**Metpath SA**, in Bern. medizinische, biologische, klinische und biochemische Analysen usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 110). Die Generalversammlung vom 20. Januar 1982 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Metpath (Suisse) SA [Metpath (Schweiz) AG] [Metpath (Svizzera) SA]**.

19. Februar 1982

**Gurtner San Telmo AG**, in Bern. Mit Statuten vom 11. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Reisebüros und sämtlicher damit im Zusammenhang stehender Transaktionen, insbesondere Förderung des Tourismus durch Planung, Aufstellung, Bekanntmachung, Vermittlung, Verkauf und Realisierung von Reiseprogrammen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften, insbesondere in Spanien, erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, darauf sind Fr. 25.000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Robert Mylius, von Basel, in Zürich, Präsident; Fritz Gurtner, 1923, von Heimberg, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Fritz Gurtner, 1951, von Heimberg, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Geschäftsdomizil: Kornhausplatz 7.

Büro Biel - Bureau de Bienne

19. Februar 1982

**Eta Immobilien A.G.**, in Biel. Neubau von Häusern und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1977, S. 3030). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Februar 1982 wurden die Statuten vollständig revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon wie folgt betroffen: der Zweck lautet neu: Kauf, Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht neu aus höchstens 5 Mitgliedern. Ugo Taini, Verwaltungsrat, wohnt nun in Port.

19. Februar 1982

**Electrowa R. von Burg**, in Biel. Fabrikation von und Handel mit elektrischen und andern Uhren (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 664). Die Firma wird geändert in: **Saro R. von Burg**.

19. Februar 1982

**Kaderli Treuhand A.G.**, in Biel. Führung eines Treuhand- und Buchhaltungsbüros (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2279). Dr. Georg Schmidt, Verwaltungsrat, wohnt nun in Bremgarten.

19. Februar 1982

**Urbania Wohnbauförderungsgenossenschaft**, in Biel. Unter diesem Namen besteht eine Genossenschaft. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Wohnbautätigkeit durch die Ausführung von oder die Beteiligung an Überbauungen. Diesen Zweck sucht sie insbesondere zu erreichen durch: Erwerb, Überbauung und Verwaltung von Grundstücken; Verkauf und Vermietung von preisgünstigen Wohnungen an Genossenschafter oder Dritte. Die Statuten datieren vom 16. Februar 1982. Anteilscheine von Fr. 500, Fr. 2000 oder Fr. 10.000 gemäss Statuten. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen schriftlich, die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Dieser gehören an: Kurt Tanner, von Mont-Tramelan, in Biel, Präsident; Otto Biedermann, von Jens, in Brugg, Vizepräsident; Walter Marfurt, von Luzern, in Nidau, Sekretär, und Felix Hülliger, von Heimiswil, in Biel, Mitglied. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Hugustrasse 4.

19 février 1982

**Jean-Philippe Oberer**, à Bienne. commerce de tabacs et articles pour fumeurs (FOSC du 12. 12. 1978, no 291, p. 3830). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Büro Burgdorf

19. Februar 1982

**Glaefelt AG**, in Kirchberg. Fabrikation von und Handel mit Materialien aller Art, insbesondere Kunststoffen (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1978, S. 3098). Der Gerichtspräsident II von Burgdorf hat am 18. 2. 1982 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

19. Februar 1982

**Neue Baugenossenschaft**, in Oberburg (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1964, S. 1785). Willi Jakob, Präsident; Gottfried Berger, Vizepräsident, und Albert Probst, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Alfred Probst, von Finsterhennen, in Oberburg, ist nun Vizepräsident. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Hermann Kiener, von Hasle bei Burgdorf, in Oberburg, Präsident; Emma Schräml, von Hettlingen, in Oberburg, als Sekretärin, und Kurt Märki, von Mönthal, in Oberburg, als Kassier. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

Büro Erlach

19. Februar 1982

**Dätwiler AG**, in Ins. Druckerzeugnisse aller Art usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1977, S. 2898). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Januar 1982 hat die Gesellschaft ihren statutarischen Zweck geändert: Die Gesellschaft bezweckt: die Herstellung und den Vertrieb von Druckerzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Lotti Dätwiler ist als Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsrat wurde Ernst Zehnder, von Köniz, in Ins gewählt; er führt Einzelunterschrift.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

19. Februar 1982

**Gehr. Jakob**, in Trubschachen. Seilerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398). Die Gesellschaft ist seit dem 1. 1. 1982 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene «Jakob AG», in Trubschachen.

19. Februar 1982

**Jakob AG**, in Trubschachen. Mit Statuten vom 17. 2. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Draht- und Fasersellen sowie den Handel mit den entsprechenden Rohmaterialien und Zubehörartikeln. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 400.000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. 2. 1982 und Bilanz per 31. 12. 1981 sämtliche Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Gehr. Jakob», in Trubschachen, nämlich Aktiven (Kassa, Postcheck, Wertschriften, Debitoren, Warenvorräte, Mobilien, Einrichtungen, Werkzeuge, Maschinen, Auto und Immobilien) von Fr. 2.123.645,45 und Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven, Darlehen, Hypotheken, Fürsorgefonds und Kontokorrent-



guthaben) von Fr. 640 453.20, so dass sich ein Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 1 483 192.25 ergibt; davon werden Fr. 400 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Jakob als Präsident, Eduard Jakob als Vizepräsident sowie Margaretha Jakob-Gugger und Clara Jakob-Hilpert, alle von Trub, in Trubschachen. Präsident und Vizepräsident zeichnen einzeln. Einzelprokura wurde erteilt an Ulrich Habegger, von Trub, in Langnau im Emmental. Geschäftsdomizil: Unterdorf, 3555 Trubschachen.

#### Büro Nidau

18. Februar 1982  
**A. & E. Bracher GmbH**, in Jens. Mit Statuten vom 16. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Vertretungen der Haushaltgerätebranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Albrecht Bracher, von Madiswil, in Jens, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Emilia Bracher-Bayer, von Madiswil, in Jens, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Albrecht Bracher. Geschäftsdomizil: Moosgasse 12, 2565 Jens.

#### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. Februar 1982  
**Gebr. Friederich**, in Münsingen. Schmiede, Schlosserei. Vertrieb von Landmaschinen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 422). Der Gesellschafter Martin Friederich wohnt nun in Münsingen.

#### Büro Trachselwald

19. Februar 1982  
**Mewag Maschinenfabrik AG**, in Wasen, Gemeinde Sumiswald (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 634). Die Prokura von Peter Haslebach ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Peter Rötliberger, von Langnau im Emmental, in Hasle-Rüegsau.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

18. Februar 1982  
**Aktiengesellschaft Gasthaus Kreuz, Hitzkirch**, in Hitzkirch. Strassacher. 6285 Hitzkirch (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 12. 2. 1982. Zweck: Verwaltung und Betrieb des Gasthauses Kreuz im Dorf Hitzkirch als Gastwirtschaftsbetrieb; Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberrt. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 12. Februar 1982 übernimmt die Gesellschaft von Anton Wey-Widmer, in Hitzkirch, das Grundstück Nr. 27, GB Hitzkirch, zum Preise von Fr. 333 000, wovon Fr. 70 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Anton Wey-Widmer, von Hitzkirch, Luzern und Rickenbach LU, in Hitzkirch.

18. Februar 1982  
**Luzerner Kantonalbank**, in Luzern. Institut mit Staatsgarantie (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Dr. Markus Pfisterer ist aus dem Bankrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Bankrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für Dr. oec. Rudolf Beutler, von und in Willisau-Stadt. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Hauptbank, wurde erteilt an Louis Steiner, von Freienbach, in Meggen.

18. Februar 1982  
**Luzerner Kantonalbank, Filiale Willisau**, Zweigniederlassung in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. Dr. Markus Pfisterer ist aus dem Bankrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Bankrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. oec. Rudolf Beutler, von und in Willisau-Stadt. Die Prokura von Gerhard Peter ist erloschen.

18. Februar 1982  
**Luzerner Kantonalbank, Filiale Schüpfheim**, Zweigniederlassung in Schüpfheim (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. Dr. Markus Pfisterer ist aus dem Bankrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Bankrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. oec. Rudolf Beutler, von und in Willisau-Stadt. Die Prokura von Max Winkler ist erloschen.

18. Februar 1982  
**Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof, Luzern**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern.  
**Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke, Emmen**, Zweigniederlassung in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern.

**Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf**, Zweigniederlassung in Hochdorf (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern.  
**Luzerner Kantonalbank, Filiale Reiden**, Zweigniederlassung in Reiden (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern.  
**Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee**, Zweigniederlassung in Sursee (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern.

**Luzerner Kantonalbank, Filiale Kriens**, Zweigniederlassung in Kriens (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern.  
**Luzerner Kantonalbank, Filiale Ebikon**, Zweigniederlassung in Ebikon (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern.  
**Luzerner Kantonalbank, Filiale Horw**, Zweigniederlassung in Horw (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern.

Dr. Markus Pfisterer ist aus dem Bankrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Bankrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. oec. Rudolf Beutler, von Willisau-Stadt und Buchholterberg, in Willisau-Stadt.

18. Februar 1982  
**Josef Widmer**, in Hitzkirch. Gasthaus (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 368). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Februar 1982  
**TKB Medical AG**, in Luzern. Hirschmattstrasse 36, bei Schweiz. Treuhandgesellschaft, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 25. 1. 1982. Zweck: Durchführung von Import- und Exportgeschäften, insbesondere mit medizinischen Geräten; Übernahme von Vertretungen und Kommissionsgeschäften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Yasuhiko Sata, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan); Vizepräsident: Dr. Joseph Kung, von Ruswil, in Luzern, und Sekretär und Protokollführer: Jürg Rehic, von und in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Yasuhiko Sata: Takeshi Aoki, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan).

19. Februar 1982  
**Berolamm AG**, in Beromünster. Lammfell- und Wildleder-mäntel (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2323). Statutenänderung vom 18. Februar 1982. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

19. Februar 1982  
**IF Innenausbau AG**, in Hochdorf. Industriezone Urswil, 6280 Hochdorf (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 2. 1982. Zweck: Ausführung von Schreinerarbeiten, insbesondere Innenausbau, Um- und Neubauten an Liegenschaften; Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hanspeter Imgrüth, von und in Weggis.

19. Februar 1982  
**Ammann AG Ingenieurbüro, Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 138). Statutenänderung vom 16. Februar 1982. Die Firma lautet nun: **Ammann AG Bauingenieure, Luzern**. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

19. Februar 1982  
**Bucher Kühlanlagen AG**, in Littau (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1977, S. 1411). Statutenänderung vom 18. Februar 1982. Die Firma lautet nun: **Bucher Handels AG**. Neuer Zweck: Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften; Beteiligungen.

19. Februar 1982  
**Circamix AG**, in Luzern. Industrielle Mischer usw. (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2599). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Februar 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

19. Februar 1982  
**Arba Immobilien AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 94). Durch Verfügung vom 10. Dezember 1981 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidatorin ist die Firma «Revisa Treuhand AG», in Luzern. Infolgedessen ist die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Anton Affentranger erloschen. Die Firma wird geändert in: **Arba Immobilien AG Luzern in Nachlassliquidation**. Liquidationsadresse: Murbacherstrasse 3, bei der Liquidatorin.

19. Februar 1982  
**Arcodämm-Bausystem AG**, in Luzern (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2323). Durch Verfügung vom 10. Dezember 1981 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidatorin ist die Firma «Revisa Treuhand AG», in Luzern. Infolgedessen ist die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Anton Affentranger erloschen. Die Firma wird geändert in: **Arcodämm-Bausystem AG in Nachlassliquidation**. Liquidationsadresse: Murbacherstrasse 3, bei der Liquidatorin.

19. Februar 1982  
**Arcodämm Verwaltungs AG**, in Luzern (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 956). Durch Verfügung vom 15. Dezember 1981 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidatorin ist die Firma «Revisa Treuhand AG», in Luzern. Infolgedessen ist die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Anton Affentranger erloschen. Die Firma wird geändert in: **Arcodämm Verwaltungs AG in Nachlassliquidation**. Liquidationsadresse: Murbacherstrasse 3, bei der Liquidatorin.

19. Februar 1982  
**Cobau AG**, in Luzern. Bauunternehmung (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 112). Durch Verfügung vom 15. Dezember 1981 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidatorin ist die Firma «Revisa Treuhand AG», in Luzern. Infolgedessen ist die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Anton Affentranger erloschen. Die Firma wird geändert in: **Cobau AG in Nachlassliquidation**. Liquidationsadresse: Murbacherstrasse 3, bei der Liquidatorin.

19. Februar 1982  
**Coco Bau AG**, in Luzern (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 112). Durch Verfügung vom 7. Dezember 1981 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidatorin ist die Firma «Revisa Treuhand AG», in Luzern. Infolgedessen ist die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Anton Affentranger erloschen. Die Firma wird geändert in: **Coco Bau AG in Nachlassliquidation**. Liquidationsadresse: Murbacherstrasse 3, bei der Liquidatorin.

19. Februar 1982  
**Dämmbau Handels AG**, in Luzern (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2323). Durch Verfügung vom 7. Dezember 1981 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidatorin ist die Firma «Revisa Treuhand AG», in Luzern. Infolgedessen ist die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Anton Affentranger erloschen. Die Firma wird geändert in: **Dämmbau Handels AG in Nachlassliquidation**. Liquidationsadresse: Murbacherstrasse 3, bei der Liquidatorin.

19. Februar 1982  
**AG zur Trotte**, in Luzern. Restaurant (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2323). Durch Verfügung vom 14. Januar 1982 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidatorin ist die Firma «Revisa Treuhand AG», in Luzern. Infolgedessen ist die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Anton Affentranger erloschen. Die Firma wird geändert in: **AG zur Trotte in Nachlassliquidation**. Liquidationsadresse: Murbacherstrasse 3, bei der Liquidatorin.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

9. Februar 1982  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Lachen (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1098). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Steinmann, von Henggart, in Männedorf.

18. Februar 1982  
**Auto-Handel-Verkauf-Trainings-AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 800). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Februar 1982 wurde der Sitz nach Einsiedeln verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die wissenschaftliche Auswertung und Verwertung der Unfallursachenforschung und der Schadenverhütung im Strassenverkehr und Aus- und Fortbildung von im Automobilsektor, -handel, -verkauf und -werkstätten tätigen Personen; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. April 1973 und wurden letztmals am 5. Juni 1978 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Das bisher einzige Mitglied, Dr. Heinrich Doswald, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied Martin Kälin, von und in Einsiedeln, in den VR gewählt; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Zürichstrasse 61, bei Confidentia Treuhand- und Verwaltungs-AG.

18. Februar 1982  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Küssnacht a.R.**, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2827). Kleinmänn Amstutz, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident Otto Windlin, von Kerns, in Küssnacht am Rigi, in den Vorstand gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Februar 1982  
**Schnelldruck Ochsner**, in Einsiedeln, in Konkurs (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1978, S. 2039). Gemäss Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Einsiedeln vom 11. September 1978 wurde der Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

#### Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

Nachtrag  
**Kathriner AG**, in Sarnen (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 358). Ergänzung des Zweckes: Erwerb, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften und Grundstücken. Die Gesellschaft kann gleichartige andere Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen.

#### Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

18. Februar 1982  
**Frey & Cie.**, Zweigniederlassung Buochs, in Buochs. Bau und Projektierung elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 884). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3634, und Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3919) von Amtes wegen gestrichen.

18. Februar 1982  
**Frey & Cie. Elektrotechnische Unternehmungen AG**, Zweigniederlassung in Buochs. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Frey & Cie. Elektrotechnische Unternehmungen AG», mit Sitz in Luzern, welche die Projektierung und den Bau elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen, die Fabrikation von und den Handel mit elektrotechnischen Bedarfsartikeln, die Projektierung und den Bau von Sicherheitsanlagen, Beteiligungen sowie den Erwerb und die Veräußerung von Grundeigentum bezweckt und am 26. November 1981 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3895), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 15. Dezember 1981 in Buochs eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch: Fritz Frey, von und in Luzern, Verwaltungsratspräsident, mit Einzelunterschrift; Erwin Schrägle, von Rapperswil BE, in Hergiswil NW, und Dr. iur. Franz Burger, von Freienwil und Emmen, in Kriens, Verwaltungsratsmitglieder, je mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führen Kollektivprokura zu zweien: Erwin Odermatt, von und in Buochs, Geschäftsführer; Werner Häfliger, von Rudolfstetten-Friedlisried, in Adligenswil; Kurt Hasler, von Alstätten, in Horw, und Heinz Bachmann, von Malters, in Adligenswil. Domizil: Bürgerheimstrasse 4, 6374 Buochs.

18. Februar 1982  
**Klebag Chemie AG**, in Buochs. Handel mit und Herstellung von Klebern und chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1163). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Februar 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Ennetbürgen verlegt. Domizil: Herdern 13, 6373 Ennetbürgen.

18. Februar 1982  
**Kopp Bauunternehmung AG, Luzern**, Filiale Hergiswil NW, Zweigniederlassung in Hergiswil (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2941), mit Hauptsitz in Luzern.  
**Kopp Bauunternehmung AG, Luzern**, Zweigniederlassung Stansstad, in Stansstad (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4035), mit Hauptsitz in Luzern.

Die Unterschrift von Robert Leupi ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hansjakob Burkhardt, von Huttwil, in Sisikon, und Cornelius Meyer, von Littau und Hitzkirch, in Neuenkirch. Hans Rich, Prokurist, wohnt nun in Rothenburg.

## Zug - Zoug - Zugo

17. Februar 1982

**H & M Consulting AG (H & M Consulting Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermögensbera- tung, Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Verwertung von Ver- mögenswerten aller Art usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital be- trägt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mittei- lungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffent- lichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschrie- benen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mit- gliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg. Domizil: Aegeristrasse 48, c/o Dakiri AG, 6300 Zug.

17. Februar 1982

**Indor Commercial Communications Aktiengesellschaft**, in Zug. Dienstleistungen und Transaktionen im Handels-, Finanz-, Immobilien- und Treuhänderwesen usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3931). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Februar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Indor Finanz AG**.

17. Februar 1982

**RCI Research Consultants AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3817). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Februar 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Durchführung von Marktforschung, Managementberatung und Betriebsplanung; Übernahme und Ver- wertung von Vertriebsrechten und Lizenzen sowie Durchführung von Handelsgeschäften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. 8. 1977. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publi- kationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Na- men und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Hansjörg Bracher ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlo- schen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Oberägeri. Einzelprokura wurde erteilt an Max A. Brändli, von Illnau-Effretikon, in Bergdietikon, und Ernst Kuhn, von Mogelsberg SG. in Cham. Domizil: Industriestrasse 9, 6300 Zug.

17. Februar 1982

**Rosemount AG**, in Baar, Kauf, Produktion usw. aller Arten von technischen Instrumenten usw. (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2928). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Januar 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 300.000 erhöht durch Ausgabe von 200 Na- menaktien zu Fr. 1000 welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300.000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

17. Februar 1982

**Ka-Tee-Ka AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 476). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. September 1981 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Ta- schen wurden davon nicht betroffen.

17. Februar 1982

**Lapalm AG**, bisher in Buochs (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1977, S. 399). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Januar 1982 wurden die Statuten teil- weise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Entwicklung, Herstellung von und Handel mit Geräten und Baugeräten aller Art sowie artsverwandten Produkten. Die Gesell- schaft kann sich an Unternehmungen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken beteiligen und Liegenschaften erwerben. Die ursprüngli- chen Statuten datieren vom 27. 12. 1976. Das voll einbezahlte Ak- tienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Bruno Geiser ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Ulrich Layher, Direktor, sind erloschen. Zum neuen, einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunter- schrift, wurde gewählt: Dr. Eugen Isler, von Zürich, in Zollikon ZH. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kenneth Harry Wallace, britischer Staatsangehöriger, in London (GB). Domizil: Baarerstr. 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug.

17. Februar 1982

**Schweiz. Obstverband**, in Zug. Sicherung und Förderung einer ausgewogenen schweizerischen Obstwirtschaft, usw., Verein (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 912). Walter Gröbli, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand, als Vizepräsident, wurde gewählt: Werner Hürle- mann, von St. Gallenkappel SG, in Zumikon ZH; er zeichnet kollek- tiv zu zweien. Die Prokura von Ernst Schumpf ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Felix Pohl, von Zürich, in Steinhäusern.

17. Februar 1982

**Ogdeninvest AG**, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von an- deren Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1971, S. 802). Dr. Hans Hürlimann, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Rudolf Mosimann, von Lauperswil, in Zug. Die Unterschrift von Pierce J. Gerety, Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Donald A. Kranz, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA).

17. Februar 1982

**Taurean Films AG**, in Zug (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1977, S. 2971). John Frederick Willis ist aus dem Verwaltungsrat ausge- schieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1982

**Tugetex AG**, in Zug, Vermittlung auf dem Gebiete des Textilhan- dels usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2285). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Freiburg (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 490) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar 1982

**Austroimpex AG**, in Baar, Einkauf für Detailhandelsunterneh- mungen usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3271). Rolf Hun- ziker und Dr. Hans-Dieter Meyer sind aus dem VR (Verwaltungs- rat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Christian Siegenthaler, von Trubschachen, in Utikon am See, und Werner Schildt, deutscher Staatsangehöriger, in Brunschweig (D); sie zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Februar 1982

**Intertransmontan AG**, in Zug, Abwicklung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 312). Neu in den Verwal- tungsrat wurde gewählt: Viktor Zündel; er zeichnet weiterhin kollek- tiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug.

17. Februar 1982

**Arduer Import-Export**, in Zug. Inhaber der Firma ist Arno Ardu- ser, von Alvanne, in Zug. Handel mit Waren aller Art. Hoferstr. 35, 6300 Zug.

17. Februar 1982

**Travel-Sport AG**, in Zug, Organisation von Reisen usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1976, S. 3227). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquida- tion ist durchgeführt, die Firma erloschen.

17. Februar 1982

**Albatec AG**, in Zug, Handel mit sowie Vermittlung von techni- schen Artikeln usw. (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2688). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen ge- löscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 17. 11. 1981).

17. Februar 1982

**Tufnell Developments SA**, in Zug, Erwerb und Überbauung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3179). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen ge- löscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 4. 8. 1981).

17. Februar 1982

**Rafax AG**, in Zug, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 799). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Auf- sichtsbehörde vom 24. 11. 1981).

17. Februar 1982

**B.P.S. (Bituminous Protecting Systems) Limited, Nicosia, Cyprus, Zweigniederlassung Zug**, in Zug. Unter dieser Firma hat die Ak- tiengesellschaft «B.P.S. (Bituminous Protecting Systems) Limited», in Nikosia (Zypern), welche am 7. November 1981 gegründet wurde, durch Direktionsbeschluss vom 16. November 1981 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 30. Okto- ber 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Bi- tumenprodukten. Die Gesamtzahl der Aktien, welche die Gesell- schaft auszugeben befugt ist, beläuft sich auf 5000 Namenaktien mit einem Nennwert von Zypern-£ 1 pro Aktie. Mitglieder des Verwal- tungsrates sind: Stavros A. Karides, cyprischer Staatsangehöriger, in Nikosia (Zypern); John G. Psimolophitis, griechischer Staatsangehö- riger, in Athen (Griechenland). Die Zweigniederlassung Zug wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Rudolf Blaauw, niederländi- scher Staatsangehöriger, in Zug. Domizil: Poststrasse 20A, 6300 Zug.

17. Februar 1982

**Rugrav AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesell- schaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermö- genswerten und Beteiligungen sowie Durchführung von Finanzie- rungsgeschäften. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 400.000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Februar 1982 erwirbt die Gesellschaft von Franz Rudolph, in Borken-Dillich (D), Wertschriften gemäss Inventarliste zum Preise von Fr. 203.520, und von Gertrud Rudolph, in Borken-Dillich (D), Wertschriften gemäss Inventarliste zum Prei- se von Fr. 190.154. Vom Gesamtübernahmepreis von Fr. 393.674 wurden Fr. 393.000 auf das Aktienkapital angerechnet. Die restli- chen Fr. 7000 des Aktienkapitals wurden bar einbezahlt. Publika- tionsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat be- steht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Ru- dolf, deutscher Staatsangehöriger, in Borken-Dillich (D), Präsi- dent; lic. oec. Josef A. Bürgler, von Illgau, in Walchwil, Vizepräsi- dent, und Ruth M. Beeler, von Arth, in Zug; sie führen Kollektivun- terschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 45, c/o Interjob AG, 6302 Zug.

17. Februar 1982

**Sub Private Ventures AG (Sub Private Ventures SA) (Sub Private Ventures Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesell- schaft. Zweck: Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an allen Arten von Unternehmungen, Effekten, Liegenschaften und Anlagevermögen; Beratung; Verwaltung und Verwertung von Kapital- anlagen und Vermögenswerten sowie Durchführung von Finanzge- schäften aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mittei- lungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern de- ren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Bollag, von Endingen, in Baar. Domizil: Baarerstrasse 101, c/o Dr. J. Bollag, 6300 Zug.

17. Februar 1982

**Ursicorp AG**, in Zug, Beteiligung jeder Art usw. (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 523). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt.

17. Februar 1982

**Texpetro AG**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1978, S. 1600). Margot Pfister ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erlo- schen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Albert Renc, von und in Zürich. Neues Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Dr. A. Planzer.

17. Februar 1982

**Felng A.G.**, in Hünenberg, Handel mit und organisatorische Abwicklung von Inland- und Exportgeschäften mit Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 849). Johann S. Burger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1982

**EDV-Beratung, Hotel Hans, in Steinhäusern**. Inhaber der Firma ist Hans Hodel, von Wolhusen, in Steinhäusern. Beratung, Orga- nisation und Analyse auf dem Gebiet der EDV sowie Entwicklung von und Handel mit Waren auf dem Gebiet der EDV; Entwicklung von und Handel mit Software. Bahnhofstrasse 28, 6312 Steinhäusen.

17. Februar 1982

**Atlas Personal Zug A. Murer**, in Zug. Inhaber der Firma ist Alois Murer, von Auw, in Buochs. Personalberatung und Personalleasing. Aussere Güterstrasse 3, 6300 Zug 2.

17. Februar 1982

**Charmanty AG**, in Zug, Handel mit Strümpfen usw. (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2471). Dr. Hans Meyer-Fröhlich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1982

**Perstorp AG**, in Cham, nationaler und internationaler Handel usw. (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1981, S. 3843). Neues Domizil: Ried- strasse 7.

17. Februar 1982

**Montedison Overseas AG**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2503). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Vitale Pelliccia, von und in Luzern.

18. Februar 1982

**FMO, Financing and Marketing Organisation Inc.**, in Zug, Han- delsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1977, S. 3487). Neues Domizil: Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG.

18. Februar 1982

**Febag Ferien und Besitz AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Appartements usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 164). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen ge- löscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 4. 8. 1981).

18. Februar 1982

**Reclafin Finanz AG**, in Zug, Finanzierung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2285). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Ent- scheid der Aufsichtsbehörde vom 4. 8. 1981).

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

Recification

**Finkanz SA**, à Fribourg (FOSC du 24. 2. 1982, no 45, p. 603). Hans Kaufmann est président, est Roland Kaufmann est adminis- trateur-délégué et secrétaire. Adresse exacte: Chemin Ritter 3.

Complément

**Otlereo S.A.**, à Fribourg (FOSC du 18. 2. 1982, no 40, p. 532). Adresse exacte: 4, Bd. de Pérolles.

18 février 1982

**Coppot SA**, à Fribourg, boulevard de Pérolles 4. Nouvelle so- ciété anonyme. Statuts du 17. 2. 1982. But: l'importation, l'exporta- tion, l'achat, la vente, la fabrication, l'assemblage et la mise en servi- ce, l'exploitation et la location d'appareils pour la distribution auto- matique de photographies, de photocopies, de matériel photograp- hique automatique. Elle peut acquérir, exploiter ou aliéner des im- meubles. Capital: fr. 200.000, entièrement libéré, divisé en 200 ac- tions de fr. 1000 au porteur. La société reprend, selon bilan au 31. 12. 1981, les actifs et passifs de la raison individuelle Raymond Berset, à Fribourg. Actifs de fr. 807.546.80 et passifs de fr. 30.000, soit un actif net de fr. 777.546.80, accepté pour ce prix, dont fr. 198.000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administra- tion d'un ou de plusieurs membres: Francis Berset, de Villargiroud, à Grandvaux, est président et Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, se- crétaire; ils signent individuellement.

18 février 1982

**Multi Security Services S.A.**, à Fribourg, fabrication, commerce de produits dans le domaine de la sécurité, etc. (FOSC du 14. 5. 1979, no 111, p. 1560). Capital porté de fr. 100.000 à fr. 150.000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 16. 2. 1982. Le capital est actuellement de fr. 150.000, entièrement libéré, divisé en 150 ac- tions de fr. 1000 nominatives. Sam W. Goodner, de nationalité amé- ricaine, à Cottens, a été nommé administrateur avec signature indi- viduelle.

18 février 1982

**Madhusinh S. à r. l.**, à Fribourg, impasse de la Forêt 24. Nou- velle société à responsabilité limitée. Statuts du 18. 2. 1982. But: la vente, l'achat, l'import, l'export de produits chimiques, plastiques et agricoles, de textiles et de joaillerie, ainsi que de fournitures de tout genre, particulièrement en cuir. Le capital est de fr. 20.000. Les asso- ciés sont: Madhusinh Amritlal Rawji, pour une part de fr. 19.000, et Manjan Rawji, pour une part de fr. 1000, les deux de nationalité bri- tannique, à Fribourg. Publications: FOSC. L'associé Madhusinh Amritlal Rawji est nommé gérant avec signature individuelle.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Otten-Gösgen in Olten

18. Februar 1982

**Adas + Dupuis, Import - Export**, in Dulliken. Kollektivgesell- schaft (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3404). Über die Gesell- schaft wurde am 8. Februar 1982 der Konkurs eröffnet. Die Gesell- schaft ist demnach aufgelöst.

18. Februar 1982

**W. & A. von Felbert AG**, in Olten, Betrieb von Warenhäusern (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4214). Josef Zumstein, Präsi- dent, und Hans Lüscher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausge- schieden; sie führen jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carlo Magri, von Zürich und Muraltio, in Zürich, Präsident, und Henri genannt Rico Bisagno, von und in Zürich.

18. Februar 1982

**Berna AG Olten**, in Olten, Nutzfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4056). Präsident Walter Roost ist aus dem Ver- waltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Prä- sidentamt ist zurzeit vakant. Die Prokura des Willy Liner ist erlo- schen.

18. Februar 1982

**Berna-Ionics AG**, in Olten, Metallveredelungsverfahren usw. (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4056). Die Prokura des Willy Liner ist erloschen.

18. Februar 1982

**Hans Schön AG**, in Trimbach, sanitäre Anlagen. Spenglerarbei- ten (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1968, S. 2749). Präsident Hans Schön ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sei- ne Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura führt neu: Dora Schön, von Schänis, in Trimbach.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung

**Schweizerischer Bankverein**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 616). Richtiger Name: Anton Peter Jäggi (nicht Järr).

17. Februar 1982

**Marija Stöcklin**, in Basel, Schwarzwaldallee 171, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Marija Stöcklin, von Aesch BL, in Ba- sel. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Gianfranco Tra- nali, italienischer Staatsangehöriger, in Basel.



17. Februar 1982  
**Fahrrad- und Motorfahrzeug-Gewerbe-Verband Basel-Stadt (FMVG)**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1977, S. 2572). Statutenänderung: 30. 11. 1981. Name des Vereins nun: **Fahrrad- und Motorfahrzeug-Gewerbeverband Basel-Stadt**. Zweck nun: Förderung, Wahrung und Vertretung der beruflichen, wirtschaftlichen, sozialen und allgemeinen Interessen seiner Mitglieder aus der Fahrrad- und Motorradhändlerbranche. Unterschrift Werner Nyfencger, Vorstandsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Felix Boeglin, von Oberwil BL, in Basel, und Alois Gschwind, von Therwil, in Basel, beide Vorstandsvicepräsidenten.

17. Februar 1982  
**Röchling Stahlhandel AG**, in Basel (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 97). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Arthur Graf Sauma, deutscher Staatsangehöriger, in Heidelberg (D), Präsident, und Hans Jürg Frei, von Zürich, in Basel. Direktoren mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Plüss, von Basel, in Münchenstein, und Arthur Bader, von Langenbruck, in Füllinsdorf. Prokura zu zweien neu: Mario Cristofoli, von und in Basel. Dr. Peter Bally, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

17. Februar 1982  
**B. Fürst, Lift-Service**, in Basel, in den Ziegelhöfen 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Fürst, von Basel und Binningen, in Binningen. Service und Unterhalt von Aufzugs- und Förderanlagen aller Art.

17. Februar 1982  
**Sukosan AG**, in Basel, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1728). Domizil nun: Elisabethenanlage 9, bei Rhein Treuhand & Consulting AG.

17. Februar 1982  
**Olib Agenturen AG**, in Basel, Förderung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1728)

**Cid Finanz AG**, in Basel (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2292)

**Makla AG**, in Basel, Beteiligung an Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1868)

Domizil nun: Elisabethenanlage 9, bei Rhein Treuhand & Consulting AG.

17. Februar 1982  
**Inter-Neon Lichtreklamen, Anneliese Kirst**, in Basel (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 608). Über die Inhaberin der Einzelfirma, Anneliese Kirst, wurde durch den Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Basel-Stadt am 18. 1. 1982 der Konkurs erkannt. Das Konkurserkennnis wurde durch Urteil des Appellationsgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 12. 2. 1982 bestätigt.

17. Februar 1982  
**Waxoyl AG**, in Basel, chemische Artikel für Industrie und Autogewerbe usw. (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2132). Domizil nun: Röschenzerstrasse 7.

17. Februar 1982  
**Artworks, R. Fendt**, in Basel, Kunstdrucke (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1977, S. 332). René Fendt, Inhaber, wohnt nun in Montfaucon.

17. Februar 1982  
**IST Inter Slo Text Company Hofmeister**, in Basel, Werbeslogans und Werbetexte usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3291). Geschäftsnatur nun: Herstellung und Vertrieb von Werbeslogans und Werbetexten. Erwerb und Auswertung von Werbepatenten sowie Lizenzen. Führung einer Werbe- und Presseagentur. Übernahme von Vertretungen anderer Unternehmen jeglicher Art sowie Handel mit Waren aller Art. Inkasso und Schuldenregulierung.

17. Februar 1982  
**Agentur Amros Ammann Rose-Marie**, in Basel, Vogesenstrasse 69, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Rose-Marie Ammann, von Zürich, in Basel. Agentur für Werbung, Drucksachen und Liegenschaftsverwaltungen.

17. Februar 1982  
**Jenni + Partner AG Finanz- und Wirtschaftsberatung**, in Basel (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3267). Unterschrift César von Arx, Direktor, sowie Prokura Max Dikenmann erloschen.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigungen  
**Schwitzer Electronic AG**, in Aillschwil (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 524). Der neue Vizedirektor heisst richtig: Walter Lerchenberger (nicht Leuenberger).

**Schindler-Waggon AG**, in Pratteln (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 604). Kollektivprokura (nicht Kollektivunterschrift) zu zweien führt Bruno Schwärzler, von Bönigen, in Zunzgen.

18. Februar 1982  
**Stoba Bau Franz Stocker**, in Bottmingen. Baugeschäft, in Konkurs (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3092). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

18. Februar 1982  
**Heinrich Degen Handels-Agentur**, in Ettingen. Landskronweg 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Degen-Zaugg, von Oberwil BL, in Ettingen. Handelsagentur und Handel mit Waren aller Art.

18. Februar 1982  
**René Ulmer-Brechbühl**, in Pratteln, Metzgerei und Wursterei, in Konkurs (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 180). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

18. Februar 1982  
**Elektro Walser AG**, in Arlesheim (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2632). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Emil Walser, Präsident; Unterschrift erloschen. Erich Bader bleibt einziges Mitglied des VR und führt wie bisher Einzelunterschrift.

18. Februar 1982  
**FTS Trailer-Service AG**, bisher in Muttlenz. Handel mit und Vermietung von Transportfahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1964). Statutenänderung: 2. Februar 1982. Sitz neu: Aesch BL, Weidenweg 12.

18. Februar 1982  
**Preiswerk & Cie Aktiengesellschaft, Zwigniederlassung Augst**, in Augst, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 524). mit Hauptsitz in Basel. Jakob Baur, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor kollektiv zu zweien. Urs Auchi, Theodor Hartmann und Wolfgang Le Marié, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren kollektiv zu zweien.

18. Februar 1982  
**Kleintierfarm Madörin AG**, in Füllinsdorf. Zucht von und Handel mit Kleintieren für Industrie, Forschung und Tierhandel usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1977, S. 3264). Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hans Madörin-Flückiger, in Füllinsdorf, und Peter Madörin-Sutter, in Frenken-dorf, beide von Zunzgen.

18. Februar 1982  
**Triformis AG**, in Lausen, Verpackung von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4065). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Josef Bachmann-Jegge und Dr. Eduard Kämly-Erismann. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Otto Rymann, von und in Binningen.

18. Februar 1982  
**Lofa AG**, in Liestal, Eichenweg 10, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 10. Februar 1982. Zweck: Betrieb einer Flocken-, Garn- und Stückerfärberei. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Thomas Staehelin, von Basel, in Riehen, als Präsident; Heinz Iseli, von Grafenried und Basel, in Zofingen, und Peter Schild, von Grenchen, in Liestal.

18. Februar 1982  
**Reco AG Pratteln**, in Pratteln, Ausführung von Industrie-montagen, Rohrleitungen, Metallkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1974, S. 1279). Kollektivprokura zu zweien neu: Andreas Pfirter-Schneider, von und in Pratteln.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. Februar 1982  
**B & W, Bau- und Wohngenossenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen, Kirchhofplatz 22, bei Reich & Bächtold (Neueintragung). Genossenschaft gemäss Statuten vom 14. Januar 1982. Zweck: Schaffung von Wohnraum für die Genossenschaftler in gemeinsamer Selbsthilfe mit dem Ziel, gemeinschaftliches Wohnen zu fördern. Die Genossenschaft beabsichtigt, von den Geschwistern Georg, Eduard, Arnold und Kurt Waldvogel sowie Martha Häberli-Waldvogel, Miteigentümer zu je 1/5 Anteil, die Liegenschaft GB Schaffhausen Nr. 1570, Haldenstrasse 29, 19.68 a Hausplatz, Hofraum, Baumgarten «Wisslühliplatz» mit Dreifamilienhaus Nr. 1440 «zum Friedheim», und Schopf mit Garage Nr. 1440a, zum Preise von Fr. 450 000 zu erwerben. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Mitteilungen an die Genossenschaftler erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern. Ihr gehören an mit Unterschrift zu zweien: Ernst Reich, von Eschlikon, in Neunkirch; Präsident; Andreas Bächtold, von Schleithelm, in Schaffhausen; Christian Bruderer, von Trogen, in Schaffhausen; Rolf von Burg, von Balsal, in Schaffhausen, und Monika Siegenthaler, von Trub, in Neunkirch.

18. Februar 1982  
**Bachmann, Neukomm AG**, in Schaffhausen, elektrotechnische Anlagen (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2148). Hansruedi Bräm, Zeichnungsberechtigter, gehört neu dem Verwaltungsrat an mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

18. Februar 1982  
**Coffex AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Kauf und Verkauf von allen Arten von Nahrungs- und Genussmitteln (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 260). Am 29. September 1981 wurden die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Coffex AG (Coffex S.A.) (Coffex Ltd)**. Neuer Zweck: Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln aller Art, deren Verarbeitung und Veredelung sowie Herstellung und Vertrieb von Produkten der Lebensmittel- und pharmazeutischen Branche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Die 750 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 750 Inhaberaktien mit gleichem Nennwert umgewandelt. Der Verwaltungsrat besteht neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die weiteren Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

18. Februar 1982  
**Meili-Kaffee AG**, in Schaffhausen, Handel mit Kaffee, Tee usw. (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1980, S. 1456). Am 29. September 1981 wurden die Statuten geändert. Die 120 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden umgewandelt in 120 Inhaberaktien mit gleichem Nennwert. Der Verwaltungsrat besteht neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die weiteren Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

18. Februar 1982  
**C.T.C. Chetrac Technical Consultants Ltd.**, in Lohn, Dettewies 145, bei Hermann C. Wipf (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 15. Februar 1982. Zweck: Beratung über, Förderung und Verkauf von technischen und wissenschaftlichen Geräten, Apparaten und Artikeln, insbesondere Messgeräten; Erbringung von Dienstleistungen in Europa, im Mittleren Osten und in Afrika; Vermittlung von Know-how in diesem Bereich. Die Gesellschaft kann Beteiligungen eingehen und übernehmen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Humbricht Bleiber, von Uster, in Neftenbach, Präsident; Serge Steinmann, von und in Scherzweibach, Vizepräsident, und William Leonard Wagland, britischer Staatsangehöriger, in Colchester (GB), Delegierter.

18. Februar 1982  
**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Ebnat, Schaffhausen (Voyages Kuoni SA, Succursale Ebnat, Schaffhausen) (Viaggi Kuoni SA, Succursale Ebnat, Sciaffusa) (Kuoni Travel Ltd, Branch Ebnat, Schaffhouse) (Viajes Kuoni SA, Succursale Ebnat, Schaffhausen)**, Zwigniederlassung in Schaffhausen, Amsler-Lafontstrasse (Neueintragung). Unter dieser Firma besteht in Schaffhausen eine Zwigniederlassung gemäss Beschluss vom 3. Dezember 1981 des Verwaltungsrates der «Reisebüro Kuoni AG», deren Hauptsitz in Zürich seit dem 9. Dezember 1925 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3441). Zweck: Betrieb eines Reisebüros und einer Auswanderungs- und Passageagentur. Die Zwigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch die Zeichnungsberechtigten: Jakob Bolli, von Zürich, in Zollikon; Kurt Heiniger, von Allföllen im Emmental, in Zürich; Claude Losey, von Neuenburg, in Zürich; Mario Santi, von Küsnacht ZH, in Wädenswil, und Peterjohn Foster, von Stallikon, in Zurichach, Geschäftsführer.

18. Februar 1982  
**Fraefel-Köhler**, in Schaffhausen, Zigarrengeschäft (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1976, S. 76). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

18. Februar 1982  
**Industrielle Bauelemente AG, IBAG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1975, S. 640). Nachdem die Gesellschaft das im Handelsregister eingetragene Domizil (Rorschacherstrasse 43) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit an ihrem statutarischen Sitz offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie gemäss Art. 88 bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation wird unter der Firma **Industrielle Bauelemente AG, IBAG in Liq.** durchgeführt. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Werner Kline wird zum Liquidator ernannt und führt als solcher Einzelunterschrift.

18. Februar 1982  
**Mecafina SA**, in Schmerikon, Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1979, S. 2113). Melanie Fuchs, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Valens, Gemeinde Pfäfers.

18. Februar 1982  
**Foto Siegmann AG**, in Wil (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 785). Die Prokura von Esther Muggli ist erloschen.

18. Februar 1982  
**Master Bau & Immobilien AG Sax**, in Sax, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1977). Alfred Schoop ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Theodor Fuchs, von Malters, in Anglikon, Gemeinde Wohlen.

18. Februar 1982  
**St. Gallische Kantonbank, Zweigniederlassung in Altstätten** (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 269). öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Markus Stöckli, von Guggisberg, in Altstätten, und Niklaus Lohner, von und in Oberriet.

18. Februar 1982  
**Interrex AG St. Gallen**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1395). An der Generalversammlung vom 29. Dezember 1981 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. Februar 1982  
**Fahrzeughau Mathis GmbH**, in Haag, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2177). Geschäftsadresse: Rütistrasse, 9469 Haag (amtliche Strassenumbenennung).

18. Februar 1982  
**Baugenossenschaft «Zum Stern»**, in St. Gallen (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3917). Geschäftsadresse: Kolumbanstrasse 44, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenumbenennung).

18. Februar 1982  
**Michael Funke + Co.**, in Rheineck. Michael Funke, von und in Chur, und Helmut Funke, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1982 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Betrieb des Restaurants Rheineckerhof, Bahnhofstrasse 34, 9424 Rheineck.

18. Februar 1982  
**Drogerie Bosshard's Erben**, in Nesslau. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1958, S. 777). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

18. Februar 1982  
**Malergeschäft A. A. Koetsier**, in Marbach. Inhaber der Firma ist Adrianus Antonius Koetsier, niederländischer Staatsangehöriger, in Marbach SG. Malergeschäft. Staatsstrasse 35, 9437 Marbach.

18. Februar 1982  
**Mathilda Häfliger-Züger**, in Uznach. Betrieb des Cafés Linthpark (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1976, S. 3654). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Februar 1982  
**Pius Huber**, in St. Gallen. Schleif- und Polierwerk (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1965, S. 939). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Februar 1982  
**Compusoft R. Kreis**, in Niederuzwil. Gemeinde Uzwil. Inhaber der Firma ist Rolf Kreis, von Zihlschlacht, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Planung und Ausführung von Projekten der mittleren Datentechnik. Installation von standard- und kundenspezifischer Software sowie EDV-Beratung. Waldburg 2, 9244 Niederuzwil.

18. Februar 1982  
**St. Gallische Kantonbank, Zweigniederlassungen in St. Gallen, St. Gallen-Neudorf und St. Gallen-Bruggen** (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 269). öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Marcel Bärtsch und Josef Enekel; ihre Prokuren sind erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

18 febbraio 1982  
**Perupa Holding**, in Roveredo, partecipazioni, ecc., società anonima (FUSC del 19. 2. 1981, n. 40, p. 537). Atto pubblico del 5. 2. 1982. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Perupa Holding, in liquidazione**, in Roveredo, dal liquidatore unico Renato Zurmühle, già amministratore unico, con firma individuale, solamente quale liquidatore.

18 febbraio 1982  
**Perupa Essicat SA**, in Roveredo, macchine, impianti, ecc. (FUSC del 14. 2. 1980, n. 37, p. 512). Atto pubblico del 5. 2. 1982. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Perupa Essicat SA, in liquidazione**, in Roveredo, dal liquidatore unico Renato Zurmühle, già amministratore unico, con firma individuale, solamente quale liquidatore.

18. Februar 1982  
**Treuhand-AG des Schweizer Hotelier-Vereins, Zweigniederlassung in Chur** (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1409). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Peter Stampfli, Direktor, und die Prokura von Max Grazi sind erloschen.

18. Februar 1982  
**Viehziehtgenossenschaft Igis**, in Igis (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2958). Andreas Spiess-Fontana, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jakob Bosshard-Sutter, von Hintau, in Igis.

18. Februar 1982  
**R. Bacchini**, in Chur, Rauchwaren usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1974, S. 1450). Neue Adresse: Malteserturm, Grabenstrasse 49, 7000 Chur.

## Aargau - Argovie - Argovia

## Berichtigungen

**Durisol Villmergen AG**, in Villmergen (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 617). Der ausgeschiedene Prokurist heisst richtig: Albert Huwiler.

**Otto Suter AG Kölliken**, in Kölliken (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 570) lautet die Firma richtig.

## 18. Februar 1982

**Dental-Labor Robert Hauri**, in Aarau (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 710). Über den Firmainhaber wurde am 19. 1. 1982 der Konkurs eröffnet.

## 18. Februar 1982

**Frico AG, Rostschuttfarwerk und Lackfabrik**, in Brugg (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3740). Ernst Schatzmann, Verwaltungsrat und Direktor, wohnt nun in Umiken.

## 18. Februar 1982

**Regas Agentur Gasser**, in Aarau, Entfelderstrasse 77, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Gasser, von Aarau, in Olten. Vermittlung von Fotomodellen, Tänzerinnen und Hostessen.

## 18. Februar 1982

**Fritz Brack AG**, in Aarau, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4117). Einzelunterschrift neu: Rolf Haussmann, von und in Aarau.

## 18. Februar 1982

**Videlec AG**, in Lenzburg, passive Anzeigevorrichtungen (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4037). Unterschrift Georges W. Keller, Direktor, erloschen.

## 18. Februar 1982

**Immobilien-Aktiengesellschaft Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2449). Unterschrift Otto Senn erloschen.

## 18. Februar 1982

**Hagen und Wurm Neumarkt Coiffure**, in Lenzburg, Coiffeursalon Neumarkt Lenzburg und Neumarkt Brugg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1725). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation durchgeführt infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die beiden Gesellschafter Ernst Wurm und Ernst Hagen, welche den Betrieb in Lenzburg bzw. in Brugg als nicht eintragungspflichtige Einzelfirmen weiterführen. Firma erloschen.

## 18. Februar 1982

**Sparag AG**, bisher in Baden, optische Geräte (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1929). Sitzverlegung nach Bern (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2265). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

## 18. Februar 1982

**Maschinenfabrik AG Menziken**, in Menziken (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 305). Prokura Lothar Kaiser erloschen.

## 18. Februar 1982

**J. Langenbach Aktiengesellschaft**, in Lenzburg, Lithographiekartonage usw. (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1465). Prokura zu zweien neu: Kurt Imhof, von Brig-Glis, in Hendschiken.

## 18. Februar 1982

**W. Hunziker AG**, in Kirchleerau, Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3769). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Schlatter, von Gontenschwil, in Küttingen. Prokura zu zweien neu: Peter Benkert, von Sumiswald, in Erlinsbach.

## 18. Februar 1982

**Rosconi AG**, bisher in Wohlen, Inneneinrichtungsartikel usw. (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1980, S. 3714). Statutenänderung: 11. 2. 1982. Sitz neu: Villmergen, Allmendstrasse 1340.

## 18. Februar 1982

**Starline AG**, in Spreitenbach, Brillen usw. (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2591). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Müller, Unterschrift erloschen.

## 18. Februar 1982

**Carrosserie Koenig AG Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3008). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Koenig, Präsident; Erich M. Koenig, Vizepräsident, und Alice Koenig, Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Werner Koenig, Präsident, und Gabrielle Koenig, Vizepräsidentin, beide von Basel und Aarau, in Aarau. Adolf König, Prokurist, führt nun Prokura zu zweien.

## 18. Februar 1982

**Koenig Fahrzeuge AG**, in Aarau (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1977, S. 4). Prokura zu zweien neu: Adolf König, von Hinwil, in Unterentfelden. Geschäftsadresse nun: Weihermattstrasse 80.

## 18. Februar 1982

**Erfim AG**, in Spreitenbach, Nutzfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 261). Das Bezirksgericht Baden hat am 28. 1. 1982 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

## 18. Februar 1982

**Sursag AG**, bisher in Rudolfstetten-Friedlisberg, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1218). Statutenänderung: 24. 7. 1980. Sitz nun: Bettwil, Brunackerstrasse 194, bei Peter Sirebel.

## 18. Februar 1982

**Nelly Blatty**, in Muri, Luzernerstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberinnen: Nelly Blatty, von Jaun, in Muri AG, Boutique für Damenmodeartikel. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv.)

## 18. Februar 1982

**Hans Selhofer Nachf. Dora Selhofer-Säuberli**, in Oberentfelden, Feinmetallwaren (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2746). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

## 18. Februar 1982

**Metallwarenfabrik Oberentfelden Karl Gubler**, in Oberentfelden, Behmenstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Gubler, von Lottorf, in Buchs AG. Fabrikation und Verkauf von Metallwaren.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

## 18. Februar 1982

**Sicartex Autzubehör AG**, in Amriswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. Februar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Autzubehör. Die Gesellschaft ist befugt, Liegenschaften zu erwerben, zu veräussern, zu mieten und zu vermieten oder zu pachten und zu verpachten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Clemens Haag, von Bischofszell, in Utwil; er führt Einzelunterschrift. An Curt Würstli, deutscher Staatsangehöriger, in Hof/Saale (D), wurde Einzelunterschrift erteilt. Domizil: Alpenstrasse 1, 8580 Amriswil.

## 18. Februar 1982

**Fosaco AG**, bisher in Winterthur, Herstellung von und Handel mit sämtlichen Druckereierzzeugnissen. Erzeugnissen der grafischen- und fotografischen- und Werbebranche sowie Fotosezerei. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1971, S. 1719). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1981, wurde der Sitz nach Bichelsee verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 9. Dezember 1970 wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm wie bisher an: Albert Heil, von Pfäfers, in Neunkirch, als Präsident, und Max Oberdammer, von Bern, nun in Bichelsee, als Mitglied, sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Antonia Oberdammer-Kollegger, Mitglied, ist aus dem VR ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Adolf Engel, von und in Twann, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt. Domizil: Kirchgasse 2, 8363 Bichelsee.

## 18. Februar 1982

**Wäny AG**, in Schlatt, Gemeinde Unterenschlatt, Durchführung von Tankreinigungs-, Tankrevisions-, Beschichtungs- und Tank-sanierungsarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 127). Neu wurde Dr. Bruno Mathé, von Zürich, in Knonau, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Hans Wäny, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

## 18. Februar 1982

**Messkon AG**, in Bürglen, Betrieb einer Konstruktionswerkstätte, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2133). Der einzige Verwaltungsrat heisst Werner, nicht Walter Messerli. Jetziges Domizil: Stockenweg.

## 18. Februar 1982

**Peter Menz, vormals Josef Konzili**, bisher in Gossau SG, Fabrikation von Damenkonfektion (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 45). Der Firmainhaber Peter Menz, von Luterbach, in Amriswil, hat den Geschäftssitz nach Amriswil verlegt. Die Firma lautet nun: **Peter Menz**, St. Gallerstrasse 24, 8580 Amriswil.

## 18. Februar 1982

**Markus Furrer**, in Münchenwilen. Firmainhaber ist Markus Furrer, von Schwarzenbach, in Münchenwilen. Bäckerei und Konditorei. Wilerstrasse 27, 9542 Münchenwilen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

## 18. Februar 1982

**Banca della Svizzera Italiana, succursale di Bellinzona**, in Bellinzona (FUSC del 12. 8. 1981, n. 184, p. 2591). Fulvio Barbaro, cittadino italiano in Lugano; Mauro Calanchini, da Viganello in Lugano; Ettore Crivelli, da Novazzano in Breganzona, e Claudio Nesa, da Lugaggia in Sorengo, sono nominati condirettori con firma collettiva a due. Claudio Chiesa, da Chiasso in Sementina, e Renzo Vassalli, da Riva San Vitale in Arbedo, sono nominati procuratori con firma collettiva a due.

## Ufficio di Locarno

## 18. Februar 1982

**Banca della Svizzera Italiana, succursale di Locarno** (FUSC del 17. 8. 1981, n. 188, p. 2637). società anonima con sede principale a Lugano. Fulvio Barbaro, cittadino italiano in Lugano; Mauro Calanchini, da Viganello in Lugano; Ettore Crivelli, da Novazzano in Breganzona, e Claudio Nesa, da Lugaggia in Sorengo, sono nominati condirettori con firma collettiva a due.

## Ufficio di Lugano

## 18. Februar 1982

**Baule S.A.**, in Lugano; partecipazione, ecc. (FUSC del 17. 8. 1973, n. 191, p. 2308). In scioglimento: 16. 2. 1982. Nuova ragione sociale: **Baule S.A. in liquidazione**. Liquidatrice: Fidinam Fiduciaria S.A., in Lugano. Le firme di Dott. Tito Tettamanti, presidente, e Dott. Diego Lissi, membro, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Pioda 14, c/o Fidinam Fiduciaria S.A.

## 18. Februar 1982

**Sofina Holding A.G. in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 27. 10. 1981, n. 249, p. 3362)

**Edil Coop S.A. in liquidazione**, in Breganzona, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 21. 1. 1981, n. 15, p. 213)

**Heritage Antichità S.A. in liquidazione**, in Lugano, importazioni, ecc. (FUSC del 25. 6. 1981, n. 143, p. 2037)

Secondo gli interessi la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

## 18. Februar 1982

**Indesit S.A. in liquidazione**, in Lugano, apparecchi domestici, ecc. (FUSC dell'8. 10. 1981, n. 233, p. 3160). In scioglimento: 5. 2. 1982. Secondo gli interessi la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

## 18. Februar 1982

**Ristora S.A., a Paradiso**, gestione di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 31. 7. 1981, n. 174, p. 2449). Nuovo recapito: via Geretta 18, c/o Agefim S.A.

## 18. Februar 1982

**Società Cooperativa di consumo Canobbio**, in Canobbio (FUSC del 27. 11. 1981, n. 276, p. 3749). sciolta in seguito a fusione. Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

## 18. Februar 1982

**Avipharma S.A.**, in Lugano, fabbricazione di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC dell'8. 4. 1981, n. 81, p. 1101). Aumento di capitale da Fr. 400.000 a Fr. 600.000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 5. 2. 1982. Il capitale sociale è ora di Fr. 600.000, diviso in 600 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Rodolfo Gütermann, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

## Ufficio di Mendrisio

## 18. febbraio 1982

**Banca della Svizzera Italiana, succursale di Mendrisio** (FUSC del 13. 8. 1981, n. 185, p. 2600). società anonima con sede principale a Lugano. Fulvio Barbaro, cittadino italiano in Lugano; Mauro Calanchini, da Viganello in Lugano; Ettore Crivelli, da Novazzano in Breganzona; Claudio Nesa, da Lugaggia in Sorengo, sono stati nominati condirettori; tutti con firma collettiva a due. Stelio Frapolli, da Valcolla in Besazio, è stato nominato vice-direttore, con firma collettiva a due.

## 18. febbraio 1982

**Banca della Svizzera Italiana, succursale di Chiasso** (FUSC del 13. 8. 1981, n. 185, p. 2600). società anonima con sede principale a Lugano. Luigi Gianinazzi, già vice-direttore; Fulvio Barbaro, cittadino italiano in Lugano; Calanchini Mauro, da Viganello in Lugano; Ettore Crivelli, da Novazzano in Breganzona; Claudio Nesa, da Lugaggia in Sorengo, sono stati nominati condirettori; tutti con firma collettiva a due. Gianni Ottelli, già procuratore, è stato nominato vice-direttore, con firma collettiva a due. Luigi Maggi, da e in Bruzzella, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

## 18. febbraio 1982

**Holdjoma S.A. Holding**, in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, ecc. (FUSC del 3. 10. 1979, n. 231, p. 3137). Ercole Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Marco Maggetti, da Chiasso in Vacallo; amministratore unico, con firma individuale. Nuovo recapito: via Volta 1, 6830 Chiasso.

## 18. febbraio 1982

**Giannino Rainoldi**, in Mendrisio, garage (FUSC del 11. 6. 1970, n. 133, p. 1347). La ditta è cancellata per cessione del commercio.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

## 18. février 1982

**Inter-appel S. à r.l.**, à Lausanne, avenue du Tribunal-Fédéral 2. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 16 février 1982. But: exploitation d'un bureau assurant la permanence téléphonique et pouvant également effectuer tout travail de secrétariat. Capital: fr. 25 000. Associés-gérants avec signature individuelle: Michel Maginier, de France, à Pully, pour une part de fr. 17 000, et Liliane Reichert, de Bévillard, à Pully, pour une part de fr. 8000. Publications: FOSC.

## 18. février 1982

**Winkler et Cie S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine des appareils et installations électriques (FOSC du 24. 2. 1981, p. 590). Statuts modifiés le 16 février 1982. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

## 18. février 1982

**ITC Winkler ingénieurs-conseils S.A.**, à Lausanne (FOSC du 1. 5. 1981, p. 1378). Statuts modifiés le 16 février 1982. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

## 18. février 1982

**S.I. Chantemerle C.**, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 26. 1. 1982, p. 207). Dissolution: 16 février 1982. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **S.I. Chantemerle C. en liquidation**, par l'administrateur Michel Golay, nommé liquidateur avec signature individuelle.

## 18. février 1982

**Jean Genoud S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, imprimerie (FOSC du 1. 5. 1974, p. 1183). Le secrétaire Charles Berset signe désormais collectivement à deux. Nouveaux fondés de procuration avec signature collective à deux: Josette Chambaz, de Bremlens, à Pully; Jean-Claude Gremion, de Neirive, à Belmont-sur-Lausanne; Jean Rapin, de Corcelles-près-Payre, à Lausanne, et Charles Willemin, de Courgevaux, à Belmont-sur-Lausanne.

## 18. février 1982

**Cosinvest S.A.**, à Lausanne, avenue de la Gare 10, chez Cabinet fiscal Jean-Pierre Défago. Nouvelle société anonyme. Statuts: 15 février 1982. But: investissement de fonds mobiliers et immobiliers, principalement en Californie (USA). Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Défago, de Val-d'Illiez, à Lutry.

## 18. février 1982

**Beib bureau d'études pour l'industrie, le bâtiment et le génie civil S.A.**, à Lausanne (FOSC du 18. 2. 1972, p. 423). André Dutoit n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

## 18. février 1982

**Olivier International S.A.**, à Lausanne, participation à toutes entreprises (FOSC du 21. 4. 1981, p. 1218). Christian Ruprich-Robert n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Francis Gombert est nommé président et signe désormais individuellement. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Louis Berthoumieu, de France, à Neuilly-sur-Seine (F).

## 18. février 1982

**Artlux S.A.**, Lausanne, commerce d'articles d'art industriel, bijoux artificiels et parfums (FOSC du 10. 4. 1978, p. 1086). La signature de Jean Mermoud est radiée.

## 18. février 1982

**Unioptic S.A. en liquidation**, à Pully, commerce de matériel d'optique (FOSC du 27. 11. 1980, p. 3878). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## 18. février 1982

**Saffex Société Anonyme Fiduciaire**, à Lausanne (FOSC du 11. 3. 1981, p. 773). Francis Baud n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

## 18. février 1982

**A. Girod et Cie S.A.**, à Lausanne, opérations d'assurances et de réassurances (FOSC du 13. 7. 1981, p. 2243). Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Gérard Capré, d'Aigle, à Collombey-Muraz.

## 18. février 1982

**A. et O. Buttet «VDE»**, à Lausanne, société en nom collectif, studio d'enregistrement et d'édition de disques (FOSC du 4. 8. 1967, p. 2642). Nouvelle adresse: rue de l'Alé 46.

## 18. février 1982

**Maurice Gutmann**, à Lausanne, rue du Bugnon 10. Titulaire: Maurice Gutmann, de Vinelz, à Bussy-près-Lausanne. Commerce de tabacs, journaux, articles de papeterie et de divers nature.

## 18. février 1982

**S.I. Noirette B.S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 4. 8. 1975, p. 2146). Par suite du transfert de son siège à Grandvaux (FOSC du 16. 2. 1982, p. 510), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.



## 18 février 1982

**Servigest S.A.**, à Lausanne, rue Mauborget 9. Nouvelle société anonyme. Statuts: 17 février 1982. But: opérations fiduciaires et de services, à l'exclusion de la gestion de fortunes. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un à 5 membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Charles Dupont, de Bex, à Lutry, et du directeur Olivier Moser, de Fleurier, à Lausanne.

## 18 février 1982

**Société vaudoise pour la création de logements à loyers modérés (SVLM)**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1981, p. 3585). Statuts modifiés le 12 février 1982. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

## 18 février 1982

**Casa Paolo Emilio S.A.**, à Lausanne, acquisition et administration de valeurs mobilières (FOSC du 13. 9. 1979, p. 2937). Nouvelle adresse: chemin des Charmettes 7, chez Ofisa. Henri Leuba n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques-André Wieser, de et à Lausanne.

## 18 février 1982

**Gescap S.A.**, à Lausanne, participation à toutes entreprises (FOSC du 9. 7. 1975, p. 1897). Nouvelle adresse: chemin des Charmettes 7, chez Ofisa. Max Laurent n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques-André Wieser, de et à Lausanne.

## 18 février 1982

**EF-Vacances S.A.**, à Lausanne, organisation et exécution de cours linguistiques de vacances (FOSC du 5. 3. 1979, p. 698). Par suite du transfert de son siège à Zurich (FOSC du 16. 2. 1982, p. 506), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

## Bureau de Nyon

## 18 février 1982

**Fabrique d'allumettes «Diamond» S.A.**, à Nyon (FOSC du 14. 8. 1981, p. 2616). Les signatures de Léonard Liver et Maurice Boos, fondés de procuration, sont radiées.

## Bureau d'Orbe

## 17 février 1982

**Georges Schönenberger**, à Orbe, épicerie, mercerie, vins (FOSC du 19. 5. 1936, p. 1220). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau d'Oron

## 18 février 1982

**Traversol S.A. succursale d'Oron-la-Ville, succursale d'Oron-la-Ville**, forages, minages et percements de canalisations diverses dans le sol (FOSC du 11. 12. 1979, p. 3886), avec siège principal à Yvonand. André Boudry, d'Ecoteaux, à Oron-la-Ville, a été nommé fondé de procuration; il signera collectivement à deux avec le président ou l'un des administrateurs.

## Bureau de Vevey

## 18 février 1982

**Inter garage S.A.**, précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC du 1. 6. 1981, p. 1754). Siège transféré à Vevey, avenue du Général Guisan 35. Statuts originaires du 27. 3. 1981 modifiés en conséquence le 10 février 1982. But: garage. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: François Demage, d'Ollon VD, à Pully, est seul administrateur avec signature individuelle. Directeurs, avec signature individuelle: Serge Waefler, de France, à Saint-Saphorin (Lavaux), et Claude Muller, d'Hirschtal, à Lausanne.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

## 18 février 1982

**Institut Esam S.A. Yverdon**, à Yverdon-les-Bains, organisation de cours, etc. (FOSC du 7. 6. 1979, p. 1818). Ronald Circurel et Olivier Bron ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Jean-Jacques Besuchet, inscrit, devient administrateur unique; il n'est plus délégué et continue à signer individuellement.

## Wallis - Valais - Vallee

## Bureau de St-Maurice

## 18 février 1982

**Cermol SA**, à Evionnaz, recherche de nouvelles molécules, etc. (FOSC du 21. 4. 1980, p. 1303). Radiation des administrateurs démissionnaires: François Molnar, Pierre Molnar, Gérard Beytrison, José Alonso Samaniego, Jean Besins et Jorgen Fischer, de leurs signatures et de celle de Michel Rausis. Bernard Couchepin reste seul administrateur et signe désormais individuellement ou collectivement avec Peter Statkov (inscrit).

## 18 février 1982

**Garage du Casino Roger Fayet et Stéphane Mari**, à Saxon, société en nom collectif (FOSC du 2. 6. 1980, p. 1866). L'associé Roger Fayet s'est retiré de la société; celle-ci est dissoute; la raison sociale est radiée. L'associé Stéphane Mari continue seul les affaires au sens de l'art. 579 CO sous la raison de commerce individuelle: **Garage du Casino, Stéphane Mari**.

## 18 février 1982

**Thérèse-Anne Terretaz**, à Martigny, tea-room - bar (FOSC du 18. 8. 1981, p. 2653). Enseigne de l'établissement: Bar-Retro.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

## 18 février 1982

**A. Sklenar**, à Pesoux. Le chef de la maison est Adolphe Sklenar, de nationalité tchécoslovaque, à Pesoux. Commerce et fabrication d'appareils électroniques, systèmes analogiques et digitaux. Rue de Chasselas 24.

## Bureau de Neuchâtel

## 18 février 1982

**Jacotra AG**, précédemment à Filzbach (FOSC du 16. 4. 1980, no 88, p. 1238). Siège transféré à Neuchâtel. Nouvelle raison: **Jacotra S.A. (Jacotra AG) (Jacotra Ltd)**. Nouveaux statuts adoptés le 11. 2. 1982. But: la société a principalement pour objet le commerce d'articles de sport à l'étranger ainsi que la participation et le financement d'entreprises dans les secteurs du commerce, de l'industrie et de l'immobilier, et, en outre: la conclusion de contrats de leasing; la reprise et la cession de représentations; l'exploitation technique et commerciale de brevets, de licences et d'autres sortes de droits; l'exécution de travaux de recherche et de développement; l'administration de valeurs; l'exécution de conseils et d'expertises; l'exercice de fonctions fiduciaires et prestations similaires. La société est habilitée à acquérir, vendre ou négocier des biens-fonds. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 90 actions au porteur de fr. 500 et de 50 actions au porteur de fr. 100. L'organe de publicité est la FOSC. Les statuts originaires portent la date du 31. 3. 1980. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Andreas Schrepper, administrateur unique, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Jean-Marc Vuthier, de Neuchâtel et Coffrane, à Neuchâtel, est nommé administrateur avec signature individuelle. Julius Hermann Köller, ressortissant néerlandais, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrée, est directeur avec signature individuelle. Bureau: rue du Bassin 14.

## 18 février 1982

**François Haller et Cie**, à Neuchâtel, exploitation du Restaurant Métropole «Au Métro», société en nom collectif (FOSC du 11. 10. 1979, no 238, p. 3218). La société est dissoute depuis le 1. 7. 1981. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Genf - Genève - Ginevra

## Rectification

**Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève**, à Genève (FOSC du 25. 2. 1982, p. 619). Arthur Andenmatten (et non Andermatten) est directeur adjoint.

## Complément

**C & A Mode SA**, à Genève (FOSC du 16. 12. 1981, p. 3951). La procuration de Daniel Séchaud est limitée à l'établissement principal.

## 17 février 1982

**Garage M. Kubicek**, à Chancy (FOSC du 10. 5. 1979, p. 1519). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

## 17 février 1982

**Maggio & Cie**, à Versoix, hôtel-café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 11. 11. 1975, p. 3004). Luigi Maggio n'est plus associé.

## 17 février 1982

**Inter-Marketing, Albert Menache**, à Chêne-Bourg, avenue des Vergys 15. Chef de la maison: Albert Menache, d'Italie, à Chêne-Bourg. Etudes de marchés; commerce, courtage et représentation dans les domaines des produits textiles; commerce et représentation d'articles et produits de diverse nature; courtage dans les domaines immobilier, financier et des transports.

## 17 février 1982

**H. Norenberg**, à Genève, rue Liotard 5. Chef de la maison: Herbert Norenberg, de RFA, à Confignon. Station-service avec atelier de réparations; installation de matériel et machines pour la radiologie.

## 17 février 1982

**Omni gestion, Orsini & Picod**, à Genève, tous services fiduciaires, etc., société en nom collectif (FOSC du 4. 5. 1981, p. 1411). Nouveau siège: Chêne-Bourg, chemin du Petit-Bel-Air 50. Monique Picod est maintenant domiciliée à Chêne-Bourg.

## 17 février 1982

**Cycles Perrette**, à Genève (FOSC du 2. 10. 1980, p. 3235). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

## 17 février 1982

**Belldiam SA**, à Genève, commerce de pierres précieuses (FOSC du 21. 7. 1980, p. 2448). Nouvelle adresse: rue du Marché 28.

## 17 février 1982

**Fiduciaire Experta SA**, succursale à Genève (FOSC du 23. 3. 1981, p. 900), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature collective à deux a été conférée à Guy Studer, de Saint-Léonard, à Pully, directeur de la société.

## 17 février 1982

**Manotel SA**, à Genève, coordination des activités du groupe Gryss dans les domaines de l'hôtellerie (FOSC du 10. 12. 1980, p. 4018). Administration: Georges Desbaillets, de Russin, à Genève, président; Simon Grandjean, jusqu'ici président, nommé vice-président; Nicolas Barde, de et à Genève, secrétaire; Giovanni de Mercurio, jusqu'ici vice-président, et Claude Greder; lesquels signent collectivement à deux.

## 17 février 1982

**Techservices SA**, à Genève, assistance à toutes sociétés (FOSC du 24. 9. 1981, p. 3023). Nouveau siège: Veyrier, chemin des Rasses 18, chez Roger F. Hunziker. Statuts modifiés le 5. 2. 1982.

## 17 février 1982

**Unijet SA**, à Genève, achat, exploitation et location d'aéronefs (FOSC du 8. 1. 1982, p. 59). Nouveau siège: Meyrin, avenue Louis-Casaf 110. Statuts modifiés le 28. 1. 1982.

## 17 février 1982

**Bomal SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 29. 5. 1979, p. 1735). Nouvelle adresse: avenue Krieg 42, chez Coras SA. Fiduciaire de gestion et de consultation.

## 17 février 1982

**Imodi SA**, à Genève, participation financière, etc. (FOSC du 17. 2. 1981, p. 511). Nouvelle adresse: avenue Krieg 42, chez Coras SA. Fiduciaire de gestion et de consultation.

## 17 février 1982

**Banque Compafina**, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 8. 1981, p. 2491). Les pouvoirs de Werner Horvath de même que la procuration de Pierre-Emile Nerfin et Michel Gushthor, sont radiés. Mireille Lenos et Bruno J. Emmenegger, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à: Marine Darnaughuim, de France, à Saint-Julien-en-Genevois (F); Christiane Auckenthaler, de Vouiry, à Genève; Catherine Monzer, de France, à Annemasse (F); Armin Schneller, de Felsberg, à Lancy; Erwin Keller, de Sommeri, à Confignon; Jacques Sarkissian, de et à Lancy; Jean-Paul Piowarczyk, du Locle, à Vernier, et Gilbert Des-touches, de France, à Machilly (F). Emile Ferrasse est maintenant domicilié à Habère-Lullin (F).

## 17 février 1982

**Betelgeuse SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 25. 3. 1976, p. 827). Armand Muller et René Favre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Maurice Brandt reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

## 17 février 1982

**CDI Construction et Développement Industriel SA**, à Genève (FOSC du 3. 11. 1981). Joseph Hidge n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

## 17 février 1982

**Experaudit SA**, à Genève, revision et contrôle de sociétés, etc. (FOSC du 20. 7. 1981, p. 2315). Nouvelle adresse: rue de Fontaine 11.

## 17 février 1982

**Almas SA**, à Genève, place du Molard 7, chez Illex Trust Services SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 2. 1982. But: commerce, importation, exportation, représentation et courtage de pierres précieuses et perles pour la bijouterie ainsi que d'autres objets manufacturés ou non se rattachant notamment au domaine de l'horlogerie et de la joaillerie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Enrico Monfrini, de La Neuveville, à Jussy, administrateur unique avec signature individuelle.

## 17 février 1982

**COTC SA**, à Genève, commerce et représentation de tous produits (FOSC du 2. 10. 1981, p. 3108). Capital porté de fr. 50 000, à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 16. 2. 1982.

## 17 février 1982

**APTC Art and Pictures Trading Company SA**, à Genève, place Neuve 4, chez Ivan Cohen, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 2. 1982. But: achat, vente, création et distribution de toutes marchandises et de tous produits, notamment dans le domaine de l'art. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ivan Cohen, de Genève, à Cologny, administrateur unique avec signature individuelle.

## 17 février 1982

**Atlas Distribution SA**, à Pregny-Chambésy, Pregny, chemin Palud 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 2. 1982. But: importation, exportation, achat et vente de bateaux et de tous accessoires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici par Emile Rossier, à Genève, selon bilan au 31. 12. 1981, comportant un actif de fr. 164 717.30 et un passif envers les tiers de fr. 88 982.16 pour fr. 75 735.14, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Rossier, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

## 17 février 1982

**J. Kappeler SA**, à Genève, rue Merle-d'Aubigné 21. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 2. 1982. But: installation d'appareils électriques et téléphoniques; achat, vente et représentation de tous appareils électro-ménagers, installations téléphoniques et leur entretien. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jürg Kappeler, de Genève, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle.

## 17 février 1982

**Tabary Presse Relations Publiques SA**, à Genève, rue du Valais 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 2. 1982. But: recherche, étude et diffusion de toutes informations à travers la presse écrite et audio-visuelle, organisation de campagnes de relations publiques ainsi que toute activité dans le domaine de la promotion et la publicité. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hervé Brailard, de Gorgier, au Vaud, président, et Jean-Jacques Glarner, de Meiringen, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Signature individuelle a été conférée à Jean-Pierre Tabary, de France, à Bossey (F), directeur.

## 17 février 1982

**SA-Commerce de voitures Datsun**, succursale de Genève, rue de Lausanne 20, succursale de «Datsun-Autohandels AG», société anonyme ayant son siège à Urdorf, inscrite au registre du commerce de Zurich (FOSC du 14. 12. 1981, p. 3918). But: commerce de voitures de la marque «Datsun» en Suisse avec atelier de réparations et service après-vente. Signature: collective à deux de Marco Lorez, de Hinterrein, à Meilen; Octav Botnar, de la RFA, à Londres (GB), Manfred Weder, de Diepoldsau, à Thal, tous administrateurs, et de Paul Seiler, d'Adliswil, à Niederhasli. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Cyrill Barth, de Genève, à Vernier.

## 17 février 1982

**M. Gérard, Joailliers SA**, à Paris, succursale de Bellevue, à Bellevue (FOSC du 29. 2. 1982, p. 690). L'inscription est radiée du fait que l'établissement, dont l'exploitation continue, n'a pas le caractère d'une succursale.

## 17 février 1982

**M. et Mme Notaro**, à Genève, commerce de poissons, comestibles, vins et spiritueux, société en nom collectif (FOSC du 16. 3. 1979, p. 839). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 68 al. 2 ORC par suite de cessation de l'exploitation et départ des deux associés.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

## 18 février 1982

**Fravero S.A.**, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 13 février 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles, ainsi que toutes opérations mobilières, financières ou commerciales. Le capital social entièrement libéré de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il a été fait apport à la société de l'immeuble flt 1989 de Moutier, appartenant à Léon Broquet, accepté pour le prix de fr. 317 000, dont fr. 50 000 sont imputés sur le capital social. L'organe de publication est la FOSC. Les communications et convocations aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Léon Broquet, de Moutier, à Porrentruy, est administrateur unique, avec signature individuelle. Bureaux: rue Mollière 13.



## Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1981  
(nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

| Aktiven                                                                        |                                            | Passiven                                                                                  |                |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                | Fr.                                        |                                                                                           | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                                             | 22 956 398.30                              | Bankenkreditoren auf Sicht                                                                | 123 090 449.82 |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                      | 14 756 051.96                              | Bankenkreditoren auf Zeit                                                                 | 326 892 750.—  |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                       | 423 272 520.66                             | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                                      | 228 384 400.—  |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                           | 292 646 143.36                             | Kreditoren auf Sicht                                                                      | 186 619 246.56 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere                                                   | 27 696 869.67                              | Kreditoren auf Zeit                                                                       | 2 764 725.25   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                            | 17 023 568.07                              | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                                      | 2 523 678.05   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                                             | 40 034 068.62                              | Depositen- und Einlagekonti                                                               | 3 830 215.32   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                     | 29 925 400.—                               | Akzepte und Eigenwechsel                                                                  | 2 421 066.56   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                      | 32 002 059.92                              | Sonstige Passiven                                                                         | 74 890 773.11  |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                           | 2 939 098.85                               | Aktienkapital                                                                             | 26 400 000.—   |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften                               | 3 296 390.39                               | Gesetzliche Reserve                                                                       | 8 500 000.—    |
| Wertschriften                                                                  | 47 009 636.33                              | Spezialreserve                                                                            | 38 000 000.—   |
| Dauernde Beteiligungen                                                         | 1.—                                        | Saldovortrag auf neue Rechnung                                                            | 717 267.20     |
| Sonstige Aktiven                                                               | 145 153 528.90                             |                                                                                           |                |
|                                                                                | 794 126 493.82                             |                                                                                           | 794 126 493.82 |
|                                                                                | Fr.                                        |                                                                                           | Fr.            |
| Forderungen aus festen Termingeschäften<br>in Wertpapieren und in Edelmetallen | 96 208.05                                  | Verpflichtungen aus festen Termingeschäften<br>in Wertpapieren und in Edelmetallen        | 95 589.90      |
|                                                                                |                                            | Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen<br>sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | 82 676 792.99  |
| Wertschriftenbestand per 31. Dezember 1981                                     |                                            |                                                                                           |                |
| Schweizerische Obligationen:                                                   | Fr.                                        |                                                                                           | Fr.            |
| Bund                                                                           | 2 918 135.—                                |                                                                                           |                |
| Kantone und Gemeinden                                                          | 50 025.—                                   |                                                                                           |                |
| Banken                                                                         | 9 166 100.—                                |                                                                                           |                |
| Inländische Pfandbriefe                                                        | 527 500.—                                  |                                                                                           | 12 661 760.—   |
| Ausländische Obligationen:                                                     |                                            |                                                                                           |                |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften                                           | 6 645 522.50                               |                                                                                           |                |
| Anderer                                                                        | 27 559 731.33                              |                                                                                           | 34 205 253.83  |
| Ausländische Aktien                                                            |                                            |                                                                                           | 142 622.50     |
|                                                                                |                                            |                                                                                           | 47 009 636.33  |
| Dauernde Beteiligungen pro Memoria                                             |                                            |                                                                                           | 1.—            |
|                                                                                | Fr.                                        |                                                                                           | Fr.            |
| Gesamtbetrag der Auslandsaktiven                                               |                                            |                                                                                           | 504 811 107.44 |
| – davon Bankendebitoren                                                        |                                            |                                                                                           |                |
| mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen                                             | 237 176 128.71                             |                                                                                           |                |
| längerfristige                                                                 | 100 946 577.30                             |                                                                                           |                |
|                                                                                |                                            |                                                                                           |                |
| Aufwand                                                                        |                                            | Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1981                                    | Ertrag         |
|                                                                                | Fr.                                        |                                                                                           | Fr.            |
| Passivzinsen                                                                   | 69 532 689.49                              | Aktivzinsen                                                                               | 79 759 720.51  |
| Kommissionsaufwand                                                             | 154 439.17                                 | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere                                                   | 3 095 030.29   |
| Bankbehörden und Personal                                                      | 5 928 388.65                               | Kommissionsertrag                                                                         | 7 809 398.62   |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen                                   | 2 616 619.20                               | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen                                            | 4 000 737.50   |
| Geschäfts- und Bürokosten                                                      | 3 254 543.88                               | Wertschriftenertrag                                                                       | 2 878 970.48   |
| Steuern                                                                        | 7 115 405.15                               | Ertrag der dauernden Beteiligungen                                                        | 487 061.25     |
| Abschreibungen und Rückstellungen                                              | 3 039 993.05                               | Verschiedenes                                                                             | 417 634.82     |
| Reingewinn                                                                     | 6 806 474.88                               |                                                                                           |                |
|                                                                                | 98 448 553.47                              |                                                                                           | 98 448 553.47  |
|                                                                                |                                            |                                                                                           |                |
|                                                                                |                                            | Vorschlag für die Verteilung des Reingewinnes                                             |                |
|                                                                                | Fr.                                        |                                                                                           | Fr.            |
|                                                                                | Gewinnvortrag 1980                         |                                                                                           | 550 792.32     |
|                                                                                | Reingewinn 1981                            |                                                                                           | 6 806 474.88   |
|                                                                                | Total                                      |                                                                                           | 7 357 267.20   |
|                                                                                | Ausschüttung einer Bruttodividende von 10% | 2 640 000.—                                                                               |                |
|                                                                                | Zuweisung an die gesetzliche Reserve       | 500 000.—                                                                                 |                |
|                                                                                | Zuweisung an die Spezialreserve            | 3 500 000.—                                                                               | 6 640 000.—    |
|                                                                                | Vortrag auf neue Rechnung                  |                                                                                           | 717 267.20     |

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Europäische Investitionsbank,  
Luxemburg7 % Anleihe 1976-91 von Sfr. 100 000 000  
(Valoren-Nummer 435 835)An die gemäss Ziffer 3 der Bedingungen dieser Anleihe am  
1. März 1982 fällige Tilgungssumme von Sfr. 4 000 000 wurden Titel  
im Nennwert von Sfr. 3 000 000 im Markt zurückgekauft.Nach dem 1. März 1982 verbleiben somit noch Obligationen im  
Nennwert von Sfr. 97 000 000 ausstehend.

Basel, im März 1982

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## FirstCity FINANCIAL CORPORATION LTD.

Vancouver, Kanada

## 8 1/4 % Anleihe 1982-1992

Der endgültige Nominalbetrag der Anleihe wurde auf

SFr. 50 000 000

festgesetzt.

26. Februar 1982

Aus Auftrag:  
Banque Keyser Ullmann S. A.

Inserate erschliessen den Markt

## Novelan Service und Handels AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 3. April 1982, 11 Uhr, im Hotel Anker, Pilatusplatz, 6003 Luzern.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1981.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1981.
4. Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 1982.
5. Wahl der Kontrollstelle 1982.
6. Kapitalerhöhung.
7. Diverses.

Geschäftsbericht und Antrag über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 15. März 1982 am Sitz der Gesellschaft in Dällikon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre sind zur Generalversammlung höflich eingeladen. Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 1. bis 15. März 1982 beim Hauptsitz in Dällikon bezogen werden.

Dällikon, den 12. Februar 1982

Der Verwaltungsrat

## Portland-Cementwerk Thayngen AG

### Einladung zur 73. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. März 1982, 17.30 Uhr, Kantine Klinkerwerk Wippel, Thayngen.

#### Traktandenliste:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1981.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1981.
3. Entlastung von Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1982.
6. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz des Geschäftsjahres 1981, der Revisorenbericht und der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen für die Aktionäre im Geschäftslokal in Thayngen zur Einsicht auf. Stimmkarten für Inhaberaktien können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis Montag, 15. März 1982 bei der Geschäftsleitung in Thayngen bezogen werden; nach diesem Datum werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Anmeldeschluss für die Generalversammlung: Freitag, 19. März 1982.

Thayngen, den 2. März 1982

Portland-Cementwerk Thayngen AG  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. B. Peyer

## Umat Holding SA, Lugano

#### Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

alle ore 11, di venerdì 12 marzo 1982, presso lo studio legale Tettamanti-Spiess, via Pioda 9, Lugano, onde deliberare sulle seguenti

#### Trattande all'ordine del giorno:

1. Scioglimento della società.
2. Nomina di un liquidatore.
3. Recapito della società.
4. Eventuali.

Lugano, il 25 febbraio 1982

Umat Holding SA  
Il presidente del consiglio di amministrazione

## Crédit Foncier Neuchâtelois

Le dividende de 7% brut pour l'exercice 1981 est payable au siège social à Neuchâtel, chez les agents et correspondants et aux guichets des autres banques par fr. 22.75 net, contre remise du coupon no 23.

Neuchâtel, le 25 février 1982

La direction

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

## MONTEDISON

S.p.A. • Sede in Milano • Foro Buonaparte 31  
Capitale sociale L. 355.775.000.000 interamente versato  
Iscritta presso il Tribunale di Milano  
Registro Società n. 355 • Volume n. 10 • Fascicolo n. 84

### Inhaberzertifikate für Stammaktien Montedison Montecatini Edison SpA, Mailand

Anlässlich der Generalversammlung der Farmitalia Carlo Erba vom 7. Januar 1982 wurde beschlossen, den Aktionären der Montedison folgendes Sonderbezugsrecht einzuräumen:

### 1 neue Stammaktie Farmitalia Carlo Erba SpA auf je 250 alte Aktien Montedison Montecatini Edison SpA

zum Preise von Lit. 3000 pro Aktie.

Besitzer von Inhaberzertifikaten unserer Banken, welche sich an dieser Emission zu beteiligen wünschen, werden gebeten, die Coupons Nr. 11 (SBV-Zert.), bzw. Nr. 13 (SKA-Zert.) ab ihren Titeln bis zum 12. März 1982 einzureichen. Wir werden Ihnen darauf die von den Originalaktien abgetrennten Bezugsrechte bei den von Ihnen bestimmten Banken in Italien zur Verfügung stellen.

Die nach dem vorerwähnten Datum nicht ausgeübten Bezugsrechte werden wir bestmöglich verkaufen und den allfälligen Nettoerlös gegen Ablieferung des Coupons Nr. 11, bzw. Nr. 13 an unseren Schaltern in bar auszahlen.

Zürich, den 22. Februar 1982

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt

#### Valoren-Nummern:

575.192 SBV (Coupon Nr. 11)  
575.190 SKA (Coupon Nr. 13)

### Nichtigkeitserklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG.

Nr. 07-0897/02, Bern

Nr. 07-13520/05, Bern

Nr. 08-08012/03, Luzern

Nr. 11-00966/07, Biel

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der oben erwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG

### Qualität und günstig

### Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen

| Mindestbezug 20 Bänder       | Preis je per Stück und Porto |      |      |      |      |
|------------------------------|------------------------------|------|------|------|------|
|                              | 20                           | 50   | 100  | 500  | 1000 |
| Seide                        | 5.50                         | 4.00 | 3.80 | 3.60 | 3.40 |
| Plastic-Carbon 8 mm          | 2.20                         | 1.90 | 1.80 | 1.70 | 1.60 |
| IBM Modell 71                | 2.00                         | 1.80 | 1.70 | 1.60 | 1.50 |
| IBM 72 Plastic-Carbon        | 4.00                         | 3.50 | 3.30 | 3.10 | 3.00 |
| IBM 72 Nylon                 | 6.50                         | 6.00 | 5.50 | 5.10 | 4.70 |
| IBM 82/96 C, Remington       | 4.00                         | 3.80 | 3.60 | 3.40 | 3.20 |
| SR 101, Hermes 808 usw.      | 2.90                         | 2.70 | 2.50 | 2.30 | 2.20 |
| IBM Korrekturband 82 C/96 C  | 2.90                         | 2.70 | 2.50 | 2.30 | 2.20 |
| Olivetti TES 401/501/        |                              |      |      |      |      |
| ET 121/201/221/231           |                              |      |      |      |      |
| Plastic-Carbonband Kassetten | 5.50                         | 5.30 | 5.20 | 5.10 | 5.00 |
| Nylonband Kassetten          | 8.50                         | 8.30 | 8.10 | 7.90 | 7.70 |
| Olivetti ET 121/201/221/231  |                              |      |      |      |      |
| Plastic-Carbonband           |                              |      |      |      |      |
| Kassette Lift-Off            | 6.20                         | 5.90 | 5.70 | 5.50 | 5.40 |
| Korrekturbänder Lift-Off     | 3.80                         | 3.60 | 3.40 | 3.20 | 3.00 |
| Olympia ES 100               | 5.70                         | 5.50 | 5.30 | 5.10 | 4.90 |

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.  
Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Eichwiesstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

### Annulation

Les carnets de dépôt de la Banque Procrédit SA

no 03-04449/06, Genève

no 03-08289/09, Genève

no 03-10984/08, Genève

no 03-14975/07, Genève

no 03-15146/06, Genève

no 03-16025/05, Genève

no 03-16740/18, Genève

no 12-11285/00, La Chaux-de-Fonds

no 12-11679/05, La Chaux-de-Fonds

sont égarés. Les créanciers disposeront de leurs avoirs, si lesdits carnets ne sont pas présentés à la banque mentionnée ci-dessus, dans le délai de 6 mois dès cette publication.

Banque Procrédit SA

### Zu verkaufen einige gut erhaltene

### Mikrofilm-Lesegeräte

Typ Copex LF 101  
Typ Mint MAP 304

#### Anfragen erbeten an:

Herr Brunner, GOZ Fakturierungsstelle, Thurgauerstrasse 23, 8050 Zürich, Tel. 01 311 24 55/56.

#### Buchs SG

### Lagerraum frei

#### Gleisanschluss

Vetsch AG, Internationale Transporte, 9470 Buchs, Tel. 085 6 59 81, Herr Gabathuler.



#### Informationslisten

Handelsauskünfte und inkassiert  
im In- und Ausland

#### Verlustscheinverwertung



6403 Küsnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

### Handbuch der Schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinsendung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsmuseums, Bern, bezogen werden.

## Ihre

Kataloge, Musterbücher  
Preislisten  
Bildkalender usw.  
mit Ringmechaniken, Drahtspiral, WIRO, Nylonspiral oder Plastic-Rücken bindet pünktlich



Bäschlin + Co AG 8008 Zürich  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

## COUPON

Bitte senden Sie  
Exemplare  
Who Owns Whom 1982  
an folgende Adresse:  
Unterschrift \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_  
Strasse/Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an: U. Bar Verlag, Todtstrasse 63, 8002 Zürich, Telefon 01/202 25 15 oder an Ihre Buchhandlung.

## Who Owns Whom Der Schweizerische Beteiligungsatlas

Who Owns Whom (WOW) gehört in jede gut dokumentierte Unternehmung.

### NEUAUSGABE 1982

Mit gegen 6000 Eintragungen (früher 4000),  
25 farbigen Grafiken von Konzernen (früher 23)  
und Personenregister.